



PPIC91000 / PPIC91520



Istruzioni per l'uso

Avvertenze importanti e FAQ su questo e altri prodotti alla pagina
Internet

<https://support.abus-sc.com/>

Versione 1.0



*Istruzioni per l'uso originali in lingua tedesca.
Conservarle per consultazioni future.*

Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

ABUS Security-Center dichiara che la stazione base e la telecamera PPIC91000 e PPIC91520 sono conformi alla Direttiva RED 2014/53/UE. I dispositivi rispondono inoltre ai requisiti previsti dalle seguenti direttive europee: Direttiva EMC 2014/30/UE e Direttiva RoHS 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

www.abus.com/product/PPIC91000

www.abus.com/product/PPIC91520

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, l'utente è tenuto a osservare le presenti istruzioni per l'uso.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere tutte le istruzioni per l'uso, facendo attenzione alle avvertenze sull'uso e sulla sicurezza.

Tutti i nomi di aziende e prodotti ivi riportati sono marchi depositati dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.



L'archiviazione dei dati è soggetta alle direttive relative alla tutela dei dati personali nei singoli Paesi. La messa in funzione di impianti per la sorveglianza in determinati Paesi può essere vietata oppure regolamentata per legge. Prima della messa in funzione dell'impianto, l'utente deve accertarsi che la sorveglianza si svolga nell'ambito delle rispettive normative di legge.

Avviso sulla privacy

L'operatore è responsabile dell'uso legalmente conforme al GDPR in qualità di entità responsabile.



Avvertimento ai sensi dell'art. 201 dello StGB (codice penale tedesco):

Chi registra senza autorizzazione su un supporto audio discorsi altrui non pronunciati pubblicamente o fa uso di una registrazione prodotta in tal modo o la rende accessibile a terzi, può essere punito con pena detentiva o pecuniaria!

Può essere punito anche chi intercetta senza autorizzazione, mediante un apparecchio di intercettazione, discorsi altrui non pronunciati pubblicamente e non destinati alla sua conoscenza o comunica pubblicamente in maniera letterale o per sommi capi parole altrui pronunciate non pubblicamente registrate o intercettate.



Esclusione di responsabilità

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Se si dovessero tuttavia riscontrare omissioni o imprecisioni, comunicarle per iscritto all'indirizzo riportato qui sopra.

ABUS Security-Center GmbH non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o tipografici e si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza previa comunicazione.

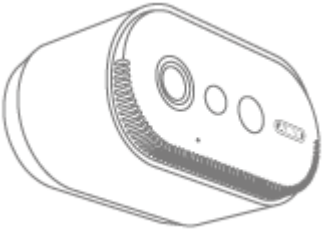


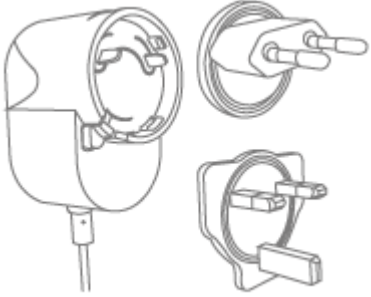
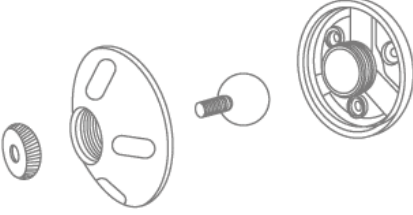


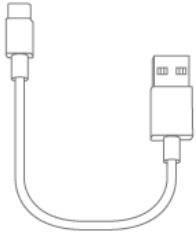

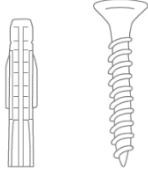


ABUS Security-Center non è perseguibile né responsabile per danni diretti e indiretti subiti in relazione all'equipaggiamento, al rendimento e all'impiego del presente prodotto. Non si fornisce alcuna garanzia per il contenuto del presente documento.

Indice

1. Dotazione	6
2. Descrizione dell'hardware	7
2.1. Telecamera a batteria Pro.....	7
2.2. Supporto.....	9
2.3. Stazione base.....	10
3. Montaggio / installazione	12
3.1. Allineamento e campo di rilevamento della telecamera	12
3.2. Montaggio della telecamera senza supporto a parete	14
3.3. Montaggio della telecamera con supporto a parete.....	15
3.4. Note sul riconoscimento delle persone	16
3.5. Installazione della telecamera e della stazione base.....	18
3.6. Posizionamento della stazione base senza perforazione	21
3.7. Montaggio della stazione base alla parete.....	22
4. App2Cam Plus: Primo accesso	24
4.1. Requisiti di sistema	24
4.2. Download dell'app.....	24
4.3. Attiva telecamera	25
4.3.1. Configurazione LAN	25
4.3.2. Aggiungere stazione base già configurata.....	27
4.3.3. Assegnazione di una nuova telecamera a una stazione base.....	28
4.4. App2Cam Plus: Panoramica	29
4.4.1. Panoramica della telecamera.....	29
4.4.2. Menu di registrazione/Registrazioni/Memoria.....	30
4.4.3. Info / impostazioni app	30
4.5. App2Cam Plus: Vista live.....	31
4.5.1. Funzioni della vista live	32
4.5.2. Indicatori della telecamera	33
4.5.3. Indicatori streaming	33
4.6. App2Cam Plus: Registrazioni	34
4.6.1. Menu di registrazione	34
4.7. Riproduzione	35
4.7.1. Funzioni di riproduzione	35
4.7.2. Scaricamento e condivisione della registrazione (download/inoltro)	36
4.7.3. Aprire le impostazioni della telecamera	36
4.7.4. Informazioni sulla telecamera	36
4.7.5. Impostazioni della telecamera.....	37
4.7.6. Impostazioni della stazione base	38
4.7.6.1 Impostazioni di sicurezza	38
4.7.6.2 Impostazioni programmazione temporale	39
4.7.6.3 Impostazioni di memoria.....	40
4.7.6.4 Impostazioni delle notifiche	41
4.7.6.5 Impostazioni dispositivo.....	42

4.7.6.7	Informazione apparecchio	44
4.7.6.8	Aggiunta di una telecamera	44
4.7.6.9	Riavvio della stazione base	44
4.7.8.	Impostazioni della telecamera (telecamera 1-4)	45
5.	Aggiornamento firmware	48
5.1.	Aggiornamento tramite server	48
6.	Panoramica dei comandi vocali	49
7.	Domande frequenti sulla batteria	50
8.	Suggerimenti per la risoluzione dei problemi	51
9.	Avviso sulle licenze open source	52

1. Dotazione

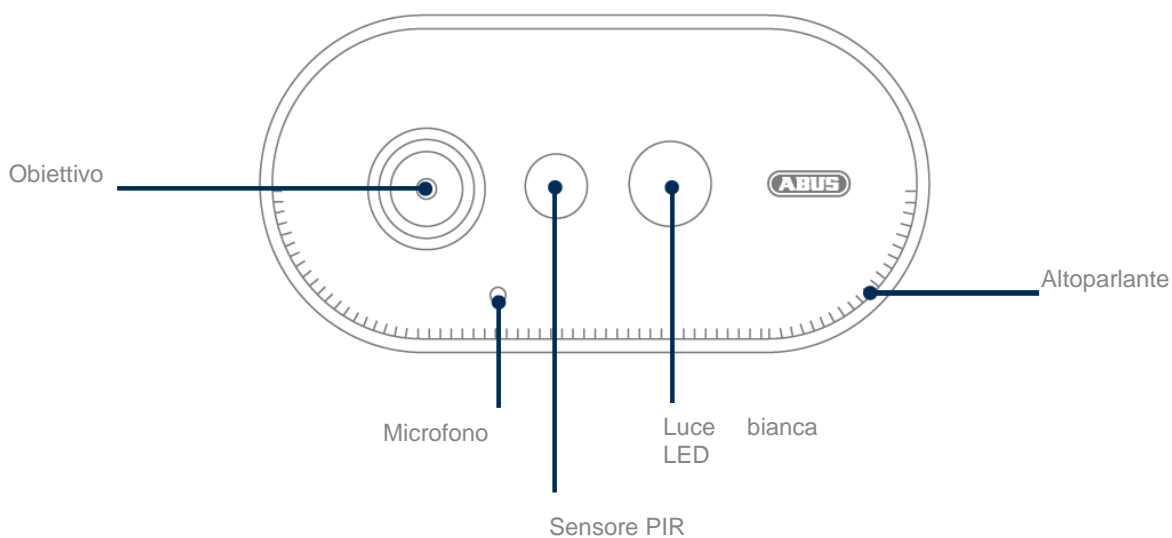
1		2	
3		4	
5		6	
7		8	
9		10	
11			

PPIC91000

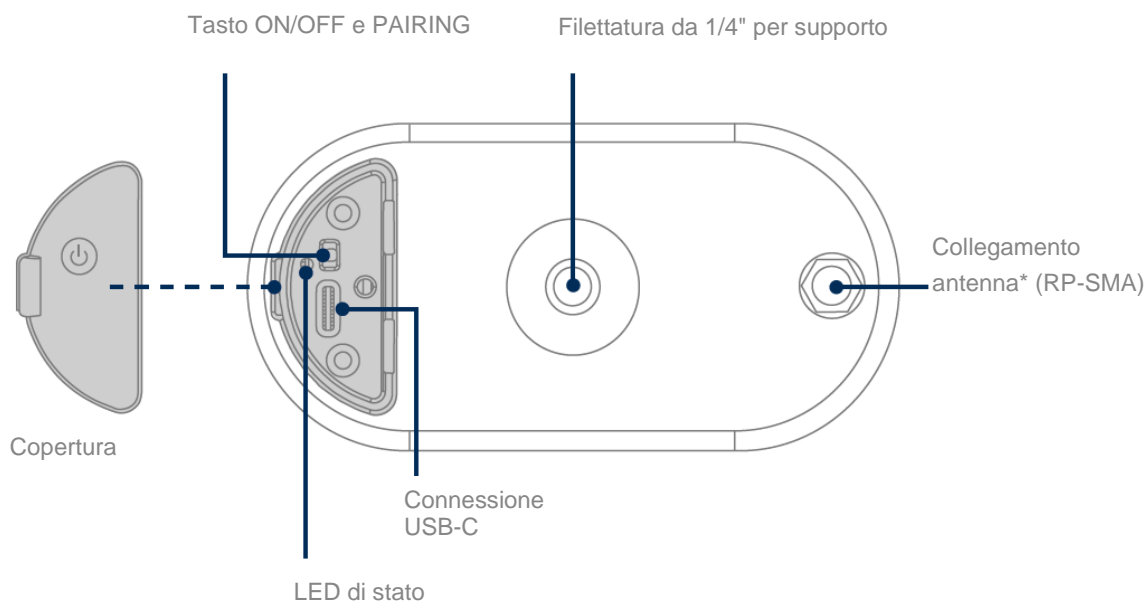
- Telecamera a batteria Pro (1)
- Antenna per telecamera a batteria Pro (2)
- Stazione base (3)
- Alimentatore per stazione base (12 V CC, 1 A) (4)
- Supporto a parete (5)
- Dima di foratura telecamera (6)
- Cavo di rete (1,5 m) (7)
- Cavo da USB-A a USB-C (8)
- Strumento di reset (9)
- 2x materiale di montaggio (10)
- Dima di foratura stazione base (11)
- Chiave USB (12)

PPIC91520

- Telecamera a batteria Pro (1)
- Antenna per telecamera a batteria Pro (2)
- Dima di foratura telecamera (6)
- Cavo da USB-A a USB-C (8)
- Strumento di reset (9)
- Materiale di montaggio (10)

2. Descrizione dell'hardware**2.1. Telecamera a batteria Pro****Lato anteriore**

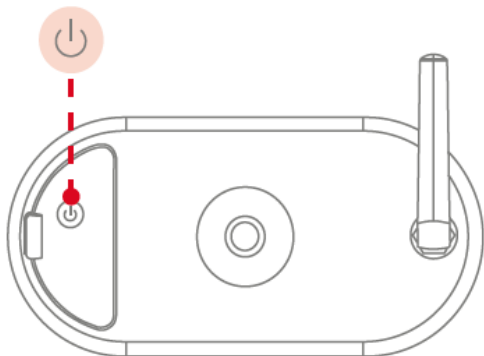
Lato posteriore



*Radiofrequenza: 2,4 GHz (802.11 b/g/n), potenza di trasmissione massima 20 dBm



- Il LED di stato di carica lampeggia durante il processo di carica. Quando la carica è completa in modalità cablata, nonché durante una registrazione e quando si accede alla visualizzazione live nell'app, si illumina di luce rossa fissa.
- Viene supportato qualsiasi supporto con filettatura da 1/4".

**Accendere la telecamera:**

Tenere premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi finché la telecamera non emette un segnale acustico e il LED di stato rosso non si accende.

Spegnere la telecamera:

Tenere premuto il pulsante per 5 secondi.

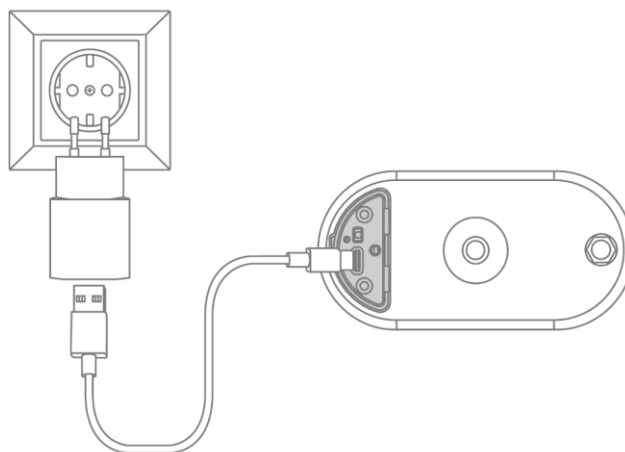
**Attenzione!**

In caso di funzionamento permanente con il cavo USB-C, la telecamera può essere utilizzata solo al chiuso, perché la protezione contro gli spruzzi d'acqua e la pioggia non è più garantita con il coperchio aperto. Così facendo la telecamera non potrà proteggersi dalle intemperie.

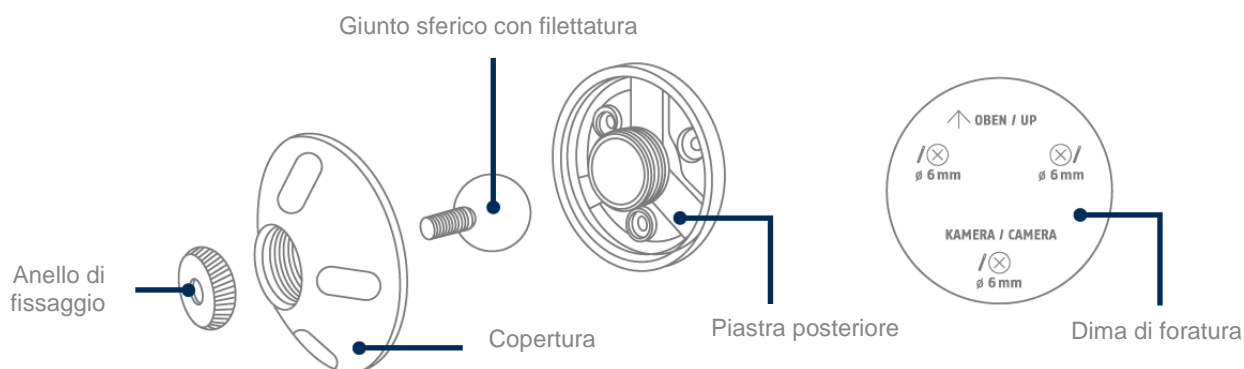
Ricarica della telecamera

La batteria della telecamera è completamente carica di fabbrica. A causa del trasporto e dello stoccaggio, il livello di carica della batteria può essere ridotto al momento dell'acquisto o della messa in funzione. Suggerimento: Caricare completamente la telecamera prima della messa in funzione.

Collegare il cavo USB-C in dotazione alla porta corrispondente sul retro della telecamera. Per caricare la telecamera, utilizzare una spina di rete standard (come per la ricarica di un telefono cellulare) con 5 V CC e 2 A. Se la batteria è scarica, la telecamera si ricarica completamente in circa 4 ore. Durante la ricarica, il LED rosso sul retro della telecamera lampeggia. Non appena il processo di carica è completato, il LED si accende di luce rossa fissa. Lo stato di carica viene visualizzato nell'app all'interno della visualizzazione live durante il funzionamento. La durata della batteria è fino a 6 mesi e dipende da diversi fattori, come ad esempio la frequenza di attivazione, l'accesso alle immagini live e le influenze ambientali esterne. Ulteriori informazioni sono disponibili alla voce di menu 7. Domande frequenti sulle batterie.



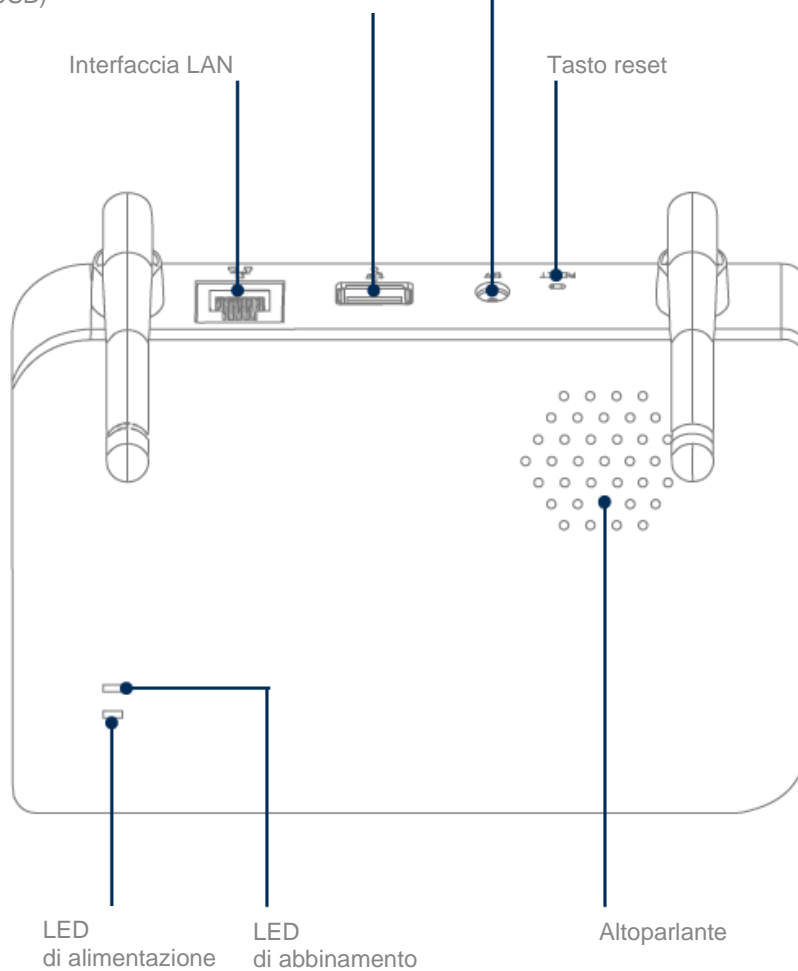
2.2. Supporto



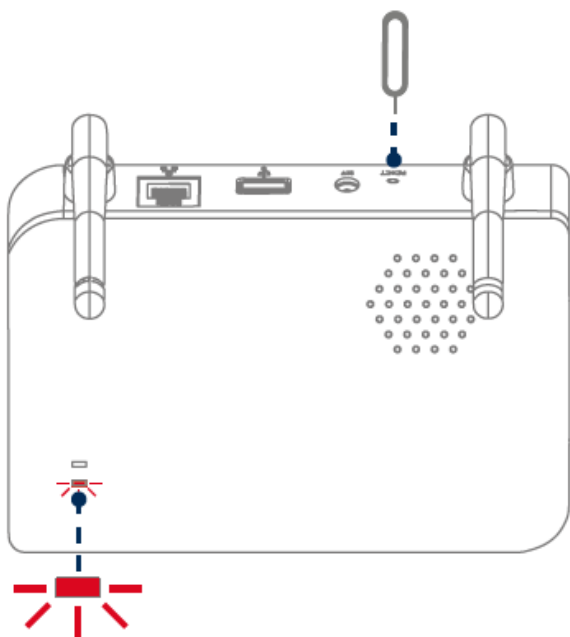
2.3. Stazione base

Lato anteriore/posteriore

Interfaccia USB per supporto di memorizzazione (chiavetta USB) Alimentazione di tensione (12 V DC / 1 A)



Per le registrazioni della telecamera è necessaria una chiavetta USB standard (capacità di memoria massima 128 GB; non inclusa nella fornitura). Se si utilizza una chiavetta USB usata: Eventualmente, eseguire il backup dei dati esistenti e formattare la chiavetta USB dopo la messa in funzione tramite l'impostazione della memoria della stazione base.



Se necessario, ripristinare le impostazioni di fabbrica:

Tenere premuto il pulsante di reset con lo strumento di reset per 5 secondi finché il LED di alimentazione non lampeggia in rosso.

LED	Stato	Descrizione
LED di abbinamento LED di alimentazione	Si accende in blu	La stazione base si avvia
	Lampeggia in blu	La stazione base esegue un aggiornamento del firmware della telecamera La stazione base è pronta a collegarsi a un'altra telecamera
	Si accende in rosso	La stazione base è pronta a collegarsi alla rete La stazione base è collegata alla rete
	Lampeggia in rosso	È stato premuto il pulsante di reset sulla stazione base, il dispositivo viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.
	Off	Stazione base senza alimentazione

3. Montaggio / installazione



ATTENZIONE!

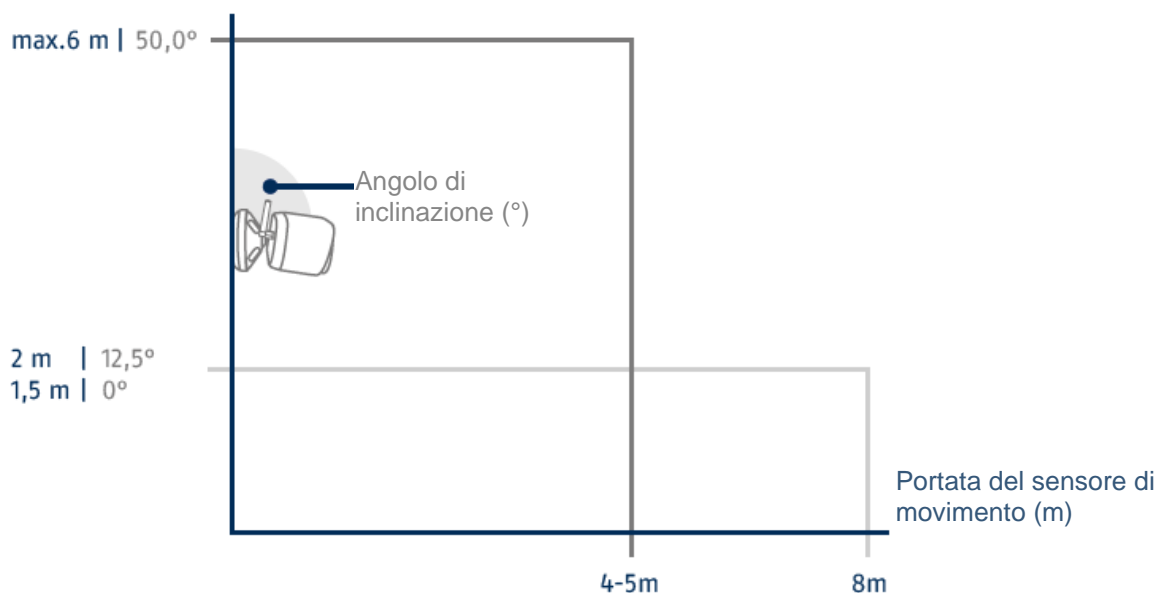
Durante il montaggio la telecamera deve essere scollegata dalla rete elettrica.

3.1. Allineamento e campo di rilevamento della telecamera

Il campo di rilevamento del sensore di movimento a infrarossi passivi (in breve PIR) integrato è limitato a 8 m. Le persone che sostano al di fuori di quest'area vengono "viste" dalla telecamera e visualizzate nell'immagine dal vivo, ma non attivano la registrazione. La raccomandazione per un montaggio ottimale è di 2 m di altezza e un angolo di inclinazione di 12,5°.

Allineamento ottimale:

Altezza di montaggio (m) e Angolo di inclinazione (°)

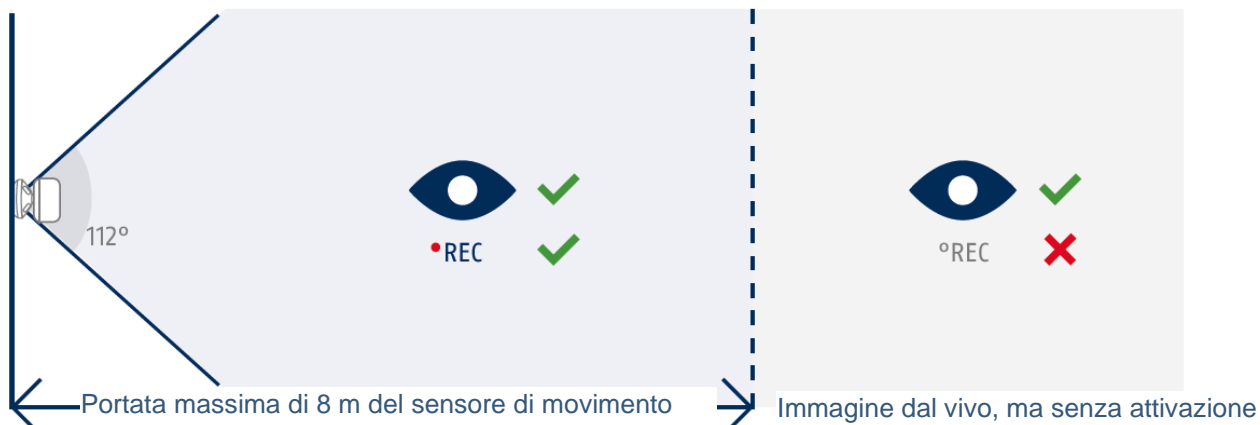


Più la telecamera è installata in alto, maggiore deve essere l'angolo di inclinazione verso il basso. Questo influisce sulla portata del sensore PIR.

Altezza di installazione	Angolo di inclinazione	Max. portata PIR
1,5 m	0°	8 m
2,0 m	12,5°	8 m
3,0 m	24°	7 m
4,0 m	34°	6 m
5,0 m	43°	5 m
6,0 m	50°	4-5 m

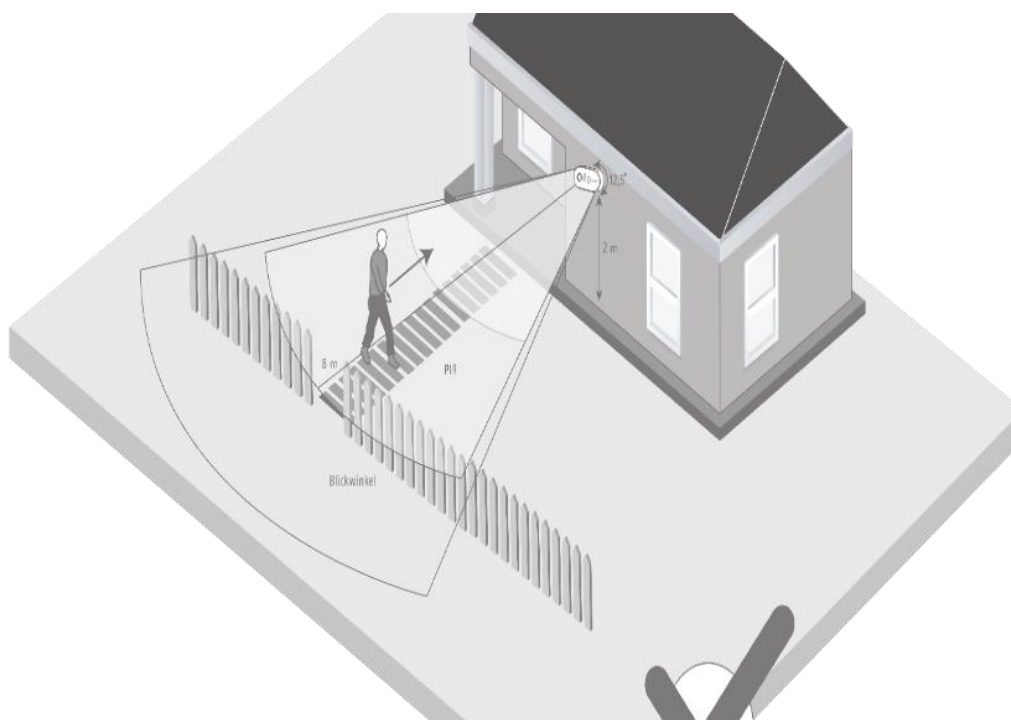
L'angolo di visione della telecamera è maggiore dell'angolo di visione del sensore PIR. Durante un'installazione può accadere che le persone siano visibili nell'immagine dal vivo ma non attivino la registrazione.

Questo perché la persona si trova al di fuori del campo di rilevamento PIR di 8 metri.



Posizione ideale della telecamera per il rilevamento del movimento

La telecamera impiega un breve istante per connettersi alla stazione base dopo il rilevamento del movimento. Pertanto, il movimento dovrebbe idealmente essere rilevato già nell'area esterna della portata PIR, in modo da registrare l'oggetto nella sequenza video il più a lungo possibile.



Se il movimento viene rilevato molto tardi, l'oggetto potrebbe non essere completamente visibile nella sequenza video.



Si noti che il rilevamento avviene solo nell'intervallo di rilevamento PIR specificato. Gli oggetti che si muovono al di fuori della portata PIR non attivano la registrazione, ma possono essere visibili nella vista live dell'app.

3.2. Montaggio della telecamera senza supporto a parete



La telecamera è posizionabile su una superficie piana, senza supporto. In questo caso, devono essere notati

i seguenti punti:

- La posizione della telecamera non è fissa senza supporto e può essere spostata involontariamente, modificando così il campo di rilevamento.
- Gli oggetti più grandi tra la telecamera e la stazione base possono influenzare la trasmissione.
- La telecamera deve essere posizionata il più liberamente possibile sul bordo della superficie di installazione per evitare riflessi di luce tra la telecamera e la superficie di installazione.
- Il campo visivo della telecamera non deve essere coperto da oggetti.
- Il posizionamento su ripiani in vetro può causare riflessi fastidiosi nell'immagine dal vivo e nelle registrazioni.

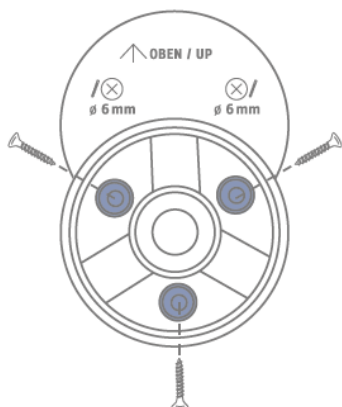


Luogo di installazione

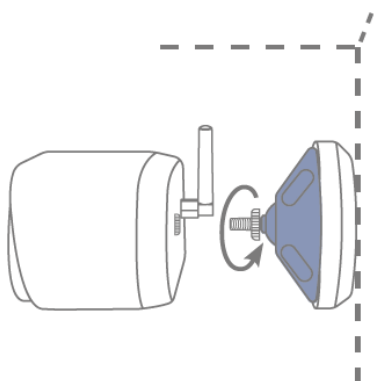
La telecamera è adatta sia per l'uso all'aperto sia al chiuso.

Non posizionare la telecamera nelle immediate vicinanze di radiatori, forni o altre fonti di calore o ai raggi diretti del sole. Utilizzare il dispositivo solo in luoghi con temperature ambiente che rientrano nell'intervallo consentito: -20~50 °C.

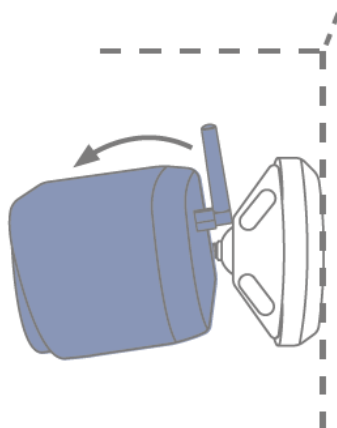
3.3. Montaggio della telecamera con supporto a parete



Segnare tre fori su una parete piana utilizzando la dima, praticare i fori (è necessaria una punta da 6 mm) e fissare la piastra posteriore del supporto (materiale di montaggio allegato).



Inserire il giunto sferico, applicare la copertura del supporto e stringere. Quindi applicare l'anello di fissaggio e stringerlo leggermente.



Girare la telecamera sulla filettatura della testa a sfera e allinearla con l'area di rilevamento desiderata. Serrare l'anello di fissaggio per fissare la telecamera in questa posizione.



Attenzione!

Se possibile, posizionare la telecamera sotto una tettoia o simili per evitare la luce diretta del sole. La telecamera non deve essere puntata direttamente verso una fonte di luce o il sole.


3.4. Note sul riconoscimento delle persone

Il riconoscimento delle persone permette di distinguere tra gli oggetti. Non appena il PIR (sensore a infrarossi passivo) si attiva, il software della telecamera cerca le caratteristiche specifiche di una persona nell'immagine. Influenze ambientali come luce solare, calore, vento, pioggia, neve o insetti possono, in casi molto rari, causare falsi rilevamenti.


In rari casi, anche gli oggetti che assomigliano alla sagoma di una persona vengono rilevati come persone. Esempio: Una bandiera al vento viene interpretata come una persona che indossa un mantello.

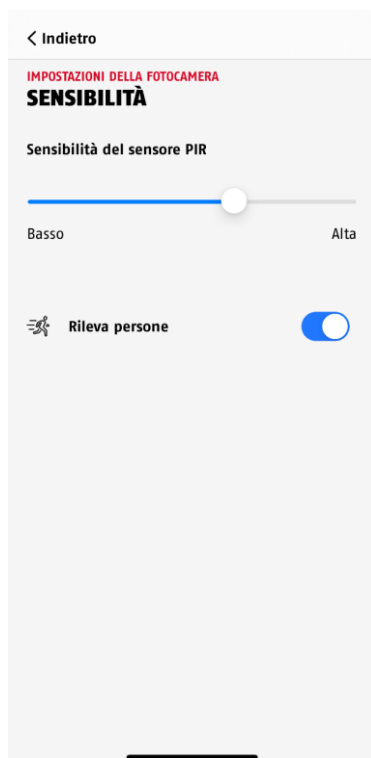


Si noti che il rilevamento delle persone dipende dalla distanza, dall'angolo di visione e dalla dimensione della persona (vista dalla telecamera all'oggetto).

	<p>Avviso</p> <p>Questa funzione riduce notevolmente i messaggi push rispetto alla funzione "Rilevamento del movimento tramite PIR".</p> <p>Per raggiungere la massima precisione è sempre necessaria una regolazione fine individuale della sensibilità in funzione dell'ambiente. Tuttavia, non è possibile ottenere il cento per cento di precisione e la completa esclusione dei falsi allarmi.</p>
---	---

Nel caso del rilevamento delle persone, la registrazione viene attivata anche se queste non si muovono. Quando viene rilevata una persona, si riceve una notifica PUSH su una persona rilevata.

	<p>Avviso</p> <p>Attivazioni errate frequenti influiscono sulla durata della batteria della telecamera.</p> <p>La telecamera richiede l'alimentazione a batteria non appena deve uscire dalla modalità standby a causa di una fonte di calore. Vale a dire, anche quando il sensore PIR integrato rileva, ad esempio, animali o superfici riscaldate dal sole che non attivano una notifica push.</p> <p>Suggerimenti: Montare o regolare eventualmente la telecamera in modo che le fonti di calore non importanti vengano rilevate meno frequentemente e/o impostare degli orari.</p>
---	---



Per ottenere una prestazione ottimale del rilevamento delle persone, devono essere osservate certe condizioni quadro durante l'installazione o il campo visivo della telecamera:

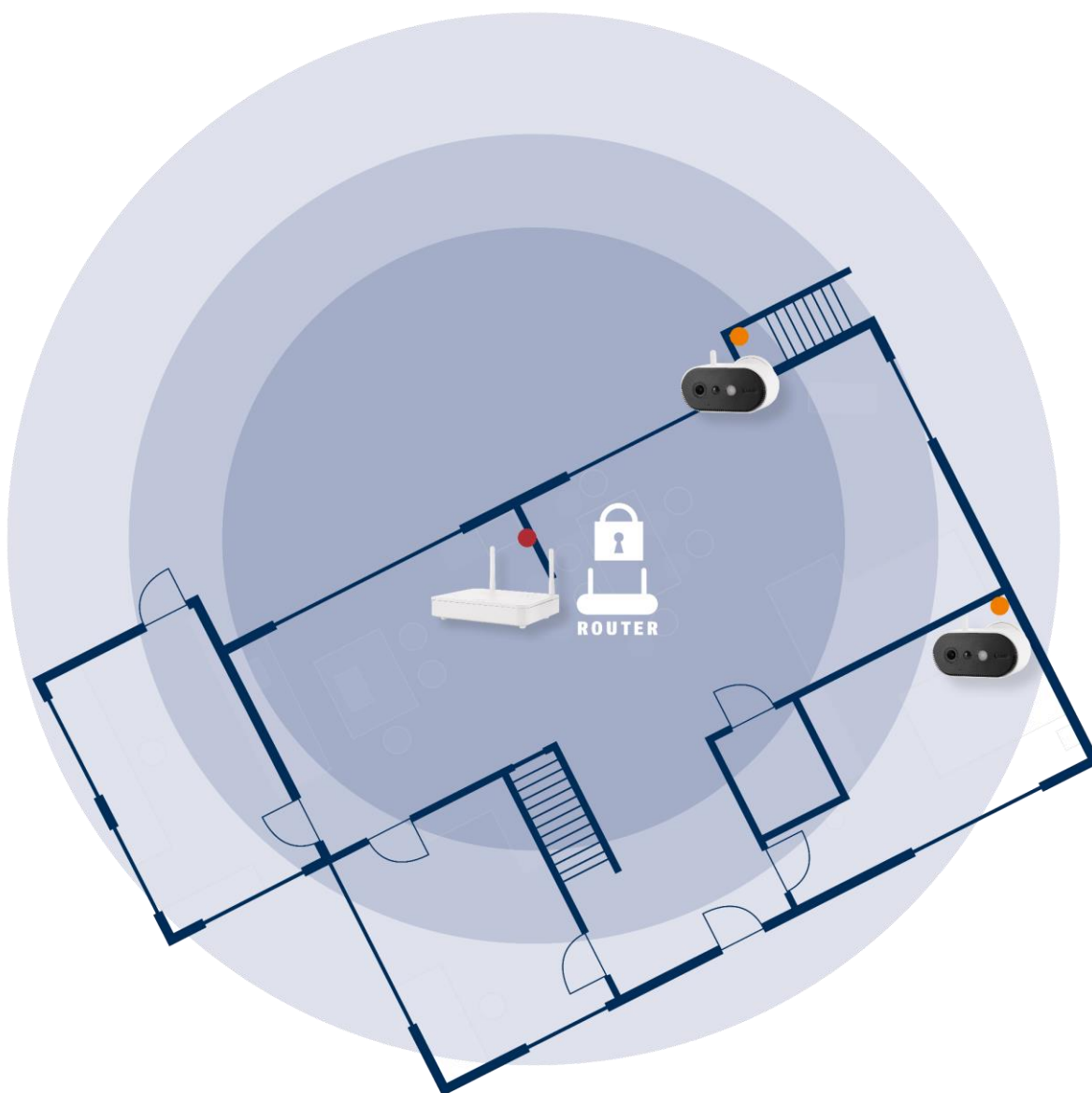
1. L'altezza di installazione della telecamera deve essere scelta tra 2 e 3 metri.
2. L'altezza dell'oggetto nell'inquadratura deve essere compresa tra 1/16 e 1/2 dell'altezza dell'immagine. Se gli oggetti nell'immagine vengono visualizzati troppo grandi o troppo piccoli, è probabile che questi non vengano riconosciuti correttamente.
3. Si noti che l'angolo di visione verticale della telecamera è di 75° gradi e quindi le persone ad esempio direttamente sotto la telecamera non vengono rilevate dalla funzione. Anche le persone che possono essere viste solo dall'alto nell'immagine dal vivo possono non essere riconosciute come persone.
4. Le superfici riflettenti nell'inquadratura possono disturbare il riconoscimento delle persone.
5. Assicurarsi che l'inquadratura non comprenda rami o foglie in prossimità della telecamera.
6. Se non si desidera che la telecamera si attivi durante le ore in cui si è presenti: impostare i relativi orari tramite l'app o disattivare la funzione "Allarme di movimento" nella visualizzazione live)

3.5. Installazione della telecamera e della stazione base

La telecamera con classe di protezione IP65 è adatta all'uso in ambienti esterni. La stazione base è destinata esclusivamente all'installazione al chiuso. La stazione base supporta fino a quattro telecamere a batteria Pro. Il processo di apprendimento della stazione di base nell'app è descritto in *4. App2Cam Plus: Primo accesso*. Per l'accesso esterno alla telecamera è necessario un router con accesso a Internet.

**Avviso**

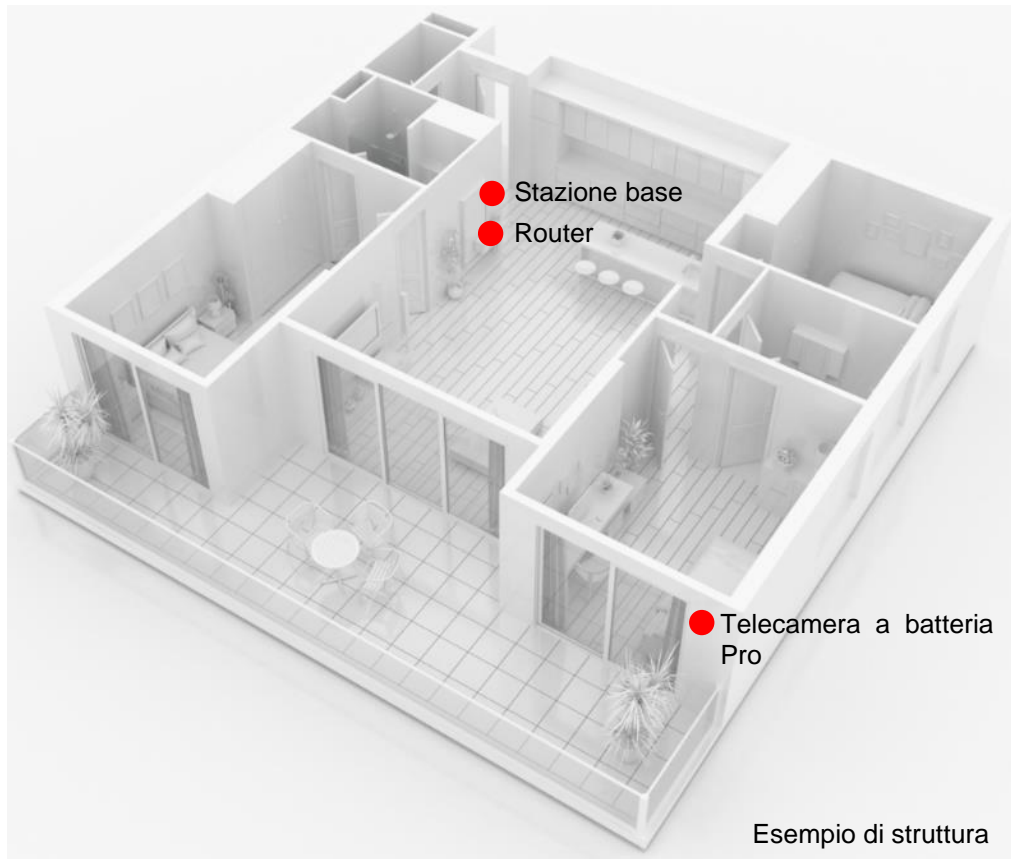
Posizionare la stazione base in modo che non sia coperta da oggetti.
Garantire una ventilazione ottimale della stazione base.



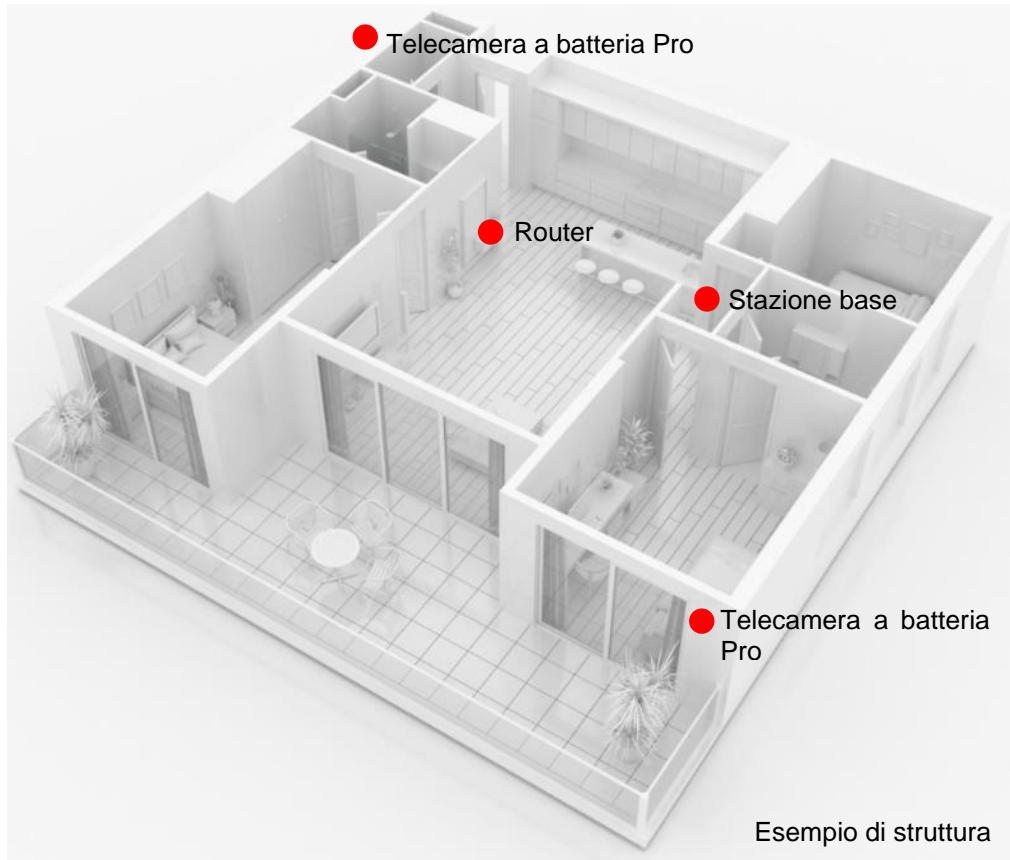
Posizionamento di telecamera e stazione base

La stazione base della telecamera a batteria Pro richiede una connessione al router tramite cavo di rete. A tale scopo, utilizzare il cavo di rete in dotazione o, a scelta, un cavo LAN standard più lungo/più corto. Se la casa dispone di diverse connessioni di rete, è chiaramente possibile posizionare la stazione base in modo che sia il più vicino possibile alla telecamera per una migliore ricezione.

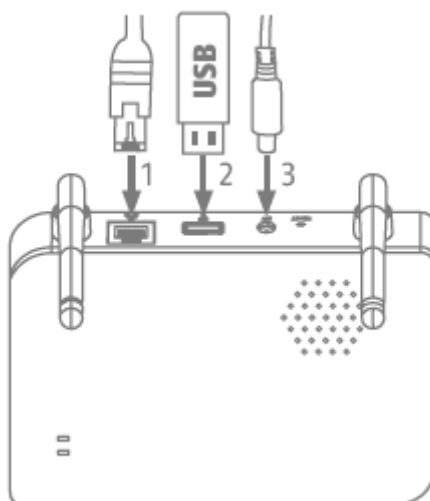
Tenere presente che le condizioni strutturali in loco (ad esempio pareti, soffitti, metalli, vetri) possono influenzare la trasmissione radio tra la telecamera e la stazione base.



In un'installazione con due o più telecamere, la stazione base deve essere collocata il più possibile al centro, in modo che tutte le telecamere si trovino alla portata della base. La ricezione delle singole telecamere viene rappresentata nella visualizzazione live mediante il simbolo dell'intensità del segnale.



3.6. Posizionamento della stazione base senza perforazione



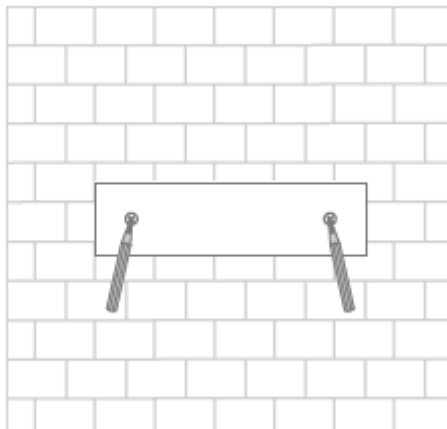
Collegare prima il cavo di rete e la memoria USB (con capacità di memoria max. di 128 GB; non inclusa nella fornitura). Collegare quindi il cavo di alimentazione alla stazione base.

3.7. Montaggio della stazione base alla parete

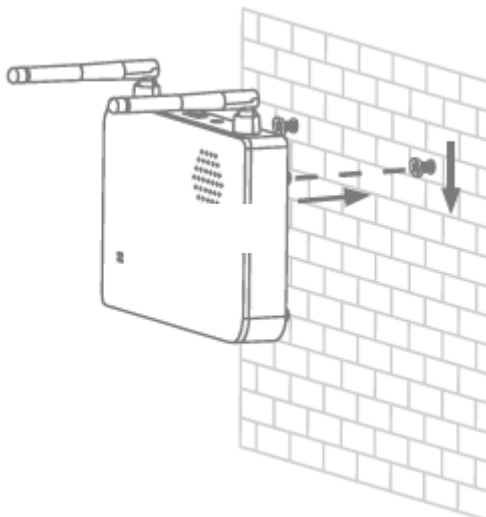
**Attenzione!**

Posizionare la stazione base in modo che non sia coperta da oggetti.
Garantire una ventilazione ottimale della stazione base.

Segnare due fori su una parete piana utilizzando la dima e praticare i fori (è necessaria una punta da 6 mm).

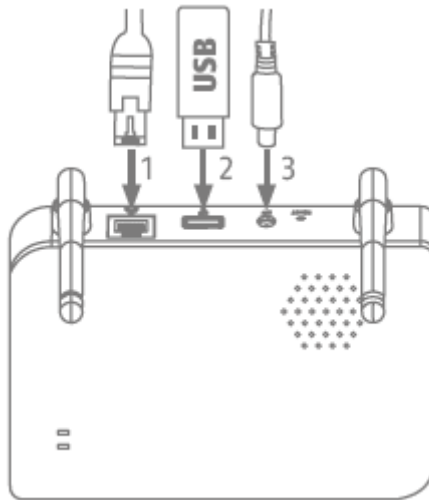


Inserire i tasselli e le viti (vedere la fornitura), quindi agganciare la stazione base.



Per salvare le registrazioni: inserire una chiavetta USB standard (con capacità di memoria massima di 128 GB; non inclusa nella fornitura).

Collegare prima il cavo di rete e la memoria USB (con capacità di memoria max. di 128 GB; non inclusa nella fornitura). Collegare quindi il cavo di alimentazione alla stazione base.



4. App2Cam Plus: Primo accesso

4.1. Requisiti di sistema

Per facilitare la messa in funzione, tenere presenti i seguenti punti:

- Router (per la connessione della stazione base) e rete domestica (per l'accesso tramite app)
- Lo smartphone e la stazione base devono essere nella stessa rete.
- Rete con password e crittografia.
- Le reti senza crittografia non sono supportate.
- Il servizio di localizzazione del terminale mobile deve essere attivato per l'integrazione di rete.
- La telecamera può essere utilizzata solo in combinazione con l'app App2Cam Plus
- Max. quattro telecamere per stazione base e max. 8 stazioni base nell'App2Cam Plus.
- Per salvare le registrazioni, collegare nella stazione base una chiavetta USB propria/standard (max. 128 GB di capacità di memoria)

4.2. Download dell'app

Per eseguire il primo accesso, scaricare l'app "App2Cam Plus" da Google Playstore o dall'App Store Apple.



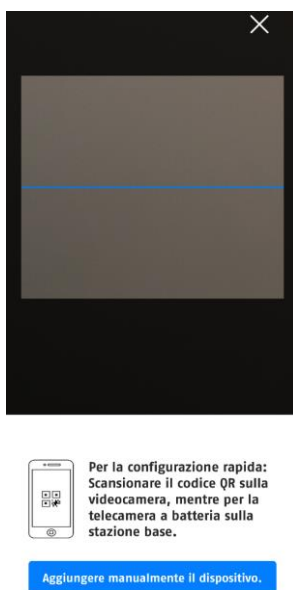
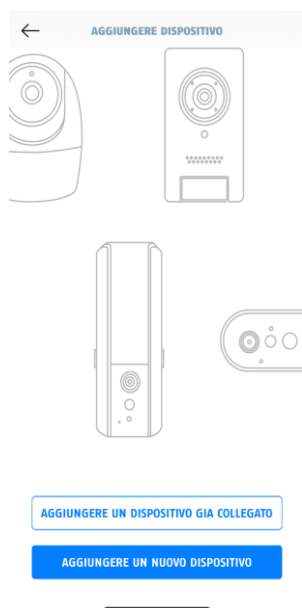
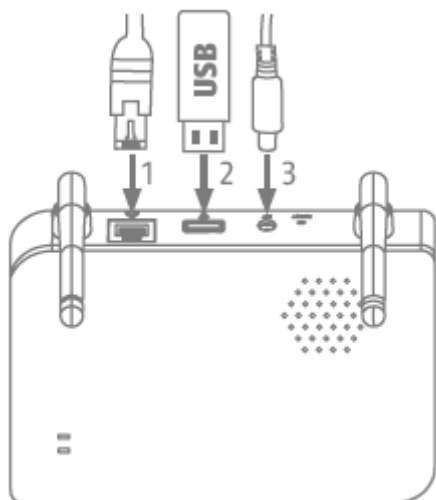
Durante l'installazione sono disponibili pagine di aiuto per le varie fasi. Fare clic sul simbolo ⓘ per accedere alla guida.

L'app richiede diverse autorizzazioni. A seconda del sistema operativo del terminale mobile, le rispettive richieste vengono effettuate all'inizio o alla fine della messa in funzione.

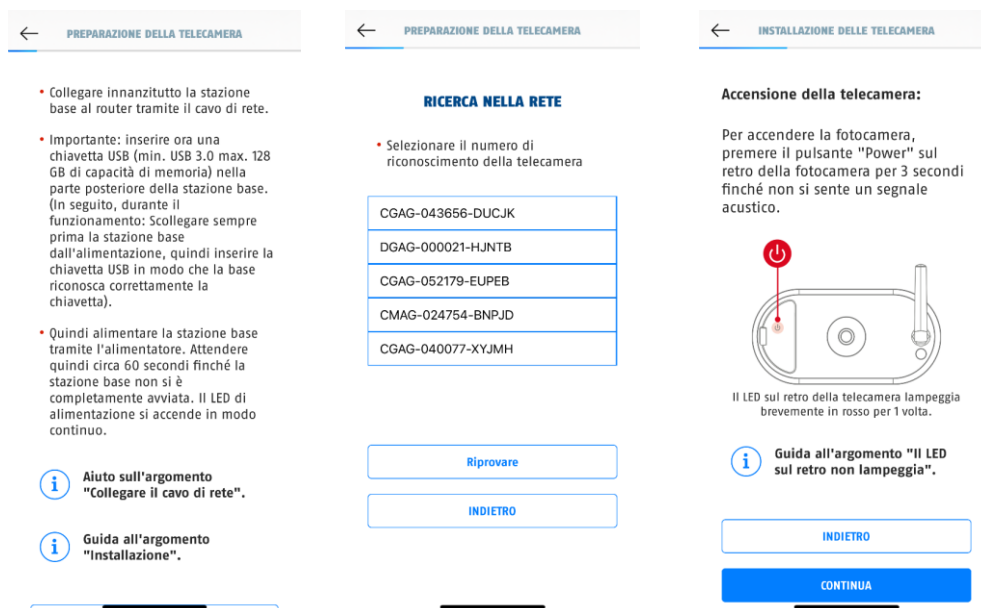
4.3. Attiva telecamera

4.3.1. Configurazione LAN

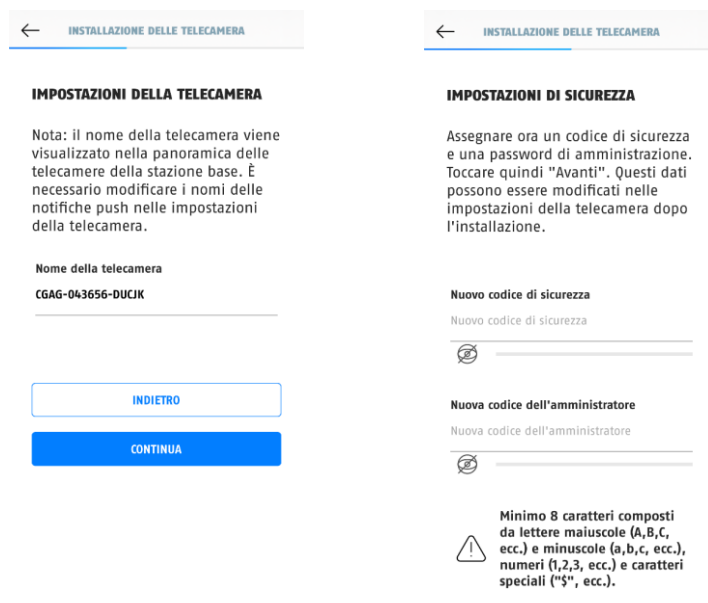
Prima di iniziare la configurazione, per prima cosa collegare alla stazione base il cavo di rete e (per le registrazioni) una chiavetta USB standard. Collegare quindi il cavo di alimentazione alla stazione base. Se si inserisce una chiavetta USB in un secondo momento: scollegare prima la base dall'alimentazione in modo che il supporto di memoria venga riconosciuto correttamente.



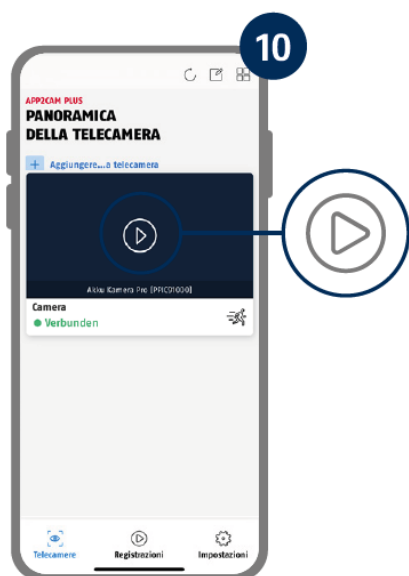
1. Avviare App2Cam Plus e selezionare "Aggiungi nuovo dispositivo" per avviare la messa in funzione.
2. Opzione 1: Scansionare il codice QR sul lato inferiore della stazione base.
3. Opzione 2: Toccare il pulsante "Aggiungi dispositivo manualmente" e selezionare il proprio modello di telecamera dall'elenco.



- Se non è stato già fatto, per prima cosa collegare la stazione base al router tramite il cavo di rete. Alimentare con corrente la stazione base. La stazione base è pronta non appena si accende il LED rosso di alimentazione. Fare clic su "Cerca telecamera nella rete" per continuare l'installazione.
- Selezionare la stazione base in base al numero di riconoscimento. Il numero di riconoscimento (DID) è contenuto nella confezione. In alternativa, sul lato inferiore della stazione base.
- Collegare l'antenna della telecamera (se non è già avvenuto) e accendere la telecamera tenendo premuto il pulsante ON/OFF sul retro della telecamera per 3 secondi. In questo modo il LED di stato sul retro della telecamera lampeggia (di rosso). Confermare nell'app con "Avanti".



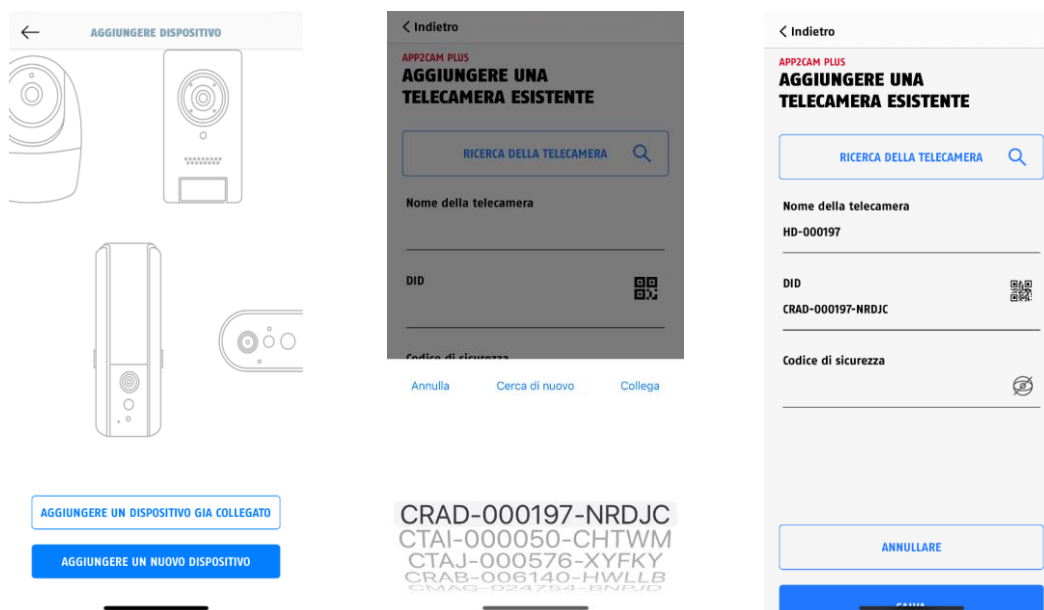
- Assegnare un nome alla stazione base. Questo nome verrà visualizzato successivamente nella panoramica delle telecamere. Per le notifiche push, è necessario inserire il nome anche nelle impostazioni della telecamera dopo la messa in funzione. Il nome può essere modificato in qualsiasi momento in seguito.
- Ora assegnare un codice di sicurezza e una password dell'amministratore. Toccare quindi "Avanti".
- Per ottenere la migliore esperienza possibile, si consiglia di utilizzare stazione base e telecamere sempre con il firmware più recente. Confermare il messaggio con "OK".



La messa in funzione tramite app è ora completa. L'app mostra ora la panoramica delle telecamere con una prima immagine di anteprima della stazione base. Toccare il simbolo di riproduzione nell'immagine di anteprima per visualizzare la prima immagine dal vivo. In casi rari, ad es. se la ricezione è troppo scarsa, l'app visualizza l'icona "nessuna connessione". Toccarla per aprire la vista dal vivo.

4.3.2. Aggiungere stazione base già configurata

Se la stazione base è già stata configurata con un altro smartphone o un altro utente, selezionare questo metodo per l'inserimento di stazioni base già configurate.



Aprire l'app e fare clic su "Aggiungi dispositivo collegato" per aggiungere una telecamera, quindi fare clic su "Aggiungi telecamera collegata".

Inserire un nome per la stazione base. Per inserire il DID, si hanno le seguenti opzioni: scansionare il codice QR sul lato inferiore della stazione base o cercare la stazione base nella rete con il pulsante "Ricerca telecamera" o inserire manualmente il DID della stazione base.

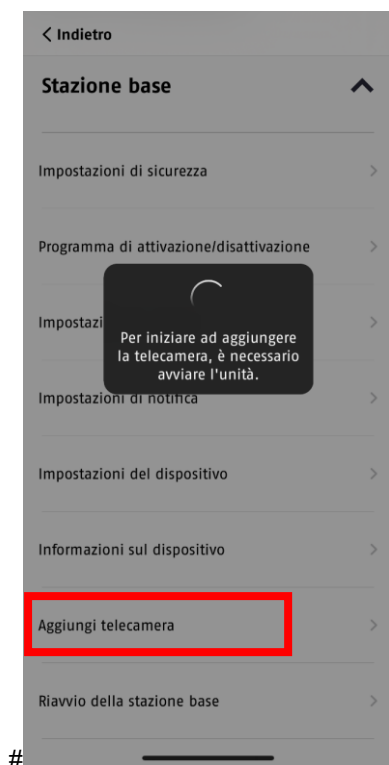
Inserire il codice di sicurezza già assegnato della stazione base.

Per aggiungere la stazione base, premere il pulsante "Salva".

La messa in funzione è stata completata con successo.

4.3.3. Assegnazione di una nuova telecamera a una stazione base

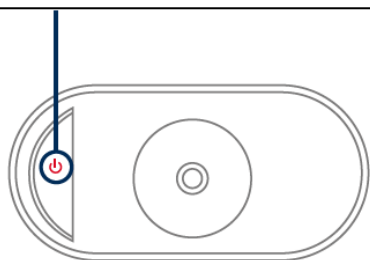
La telecamera e la stazione base sono già abbinatae/collegate di fabbrica oppure in un imballaggio comune del set (PPIC91000, PPIC91520); in questo caso, saltare questa fase. Questa fase è necessaria solo se gli articoli/componenti sono stati acquistati singolarmente o indipendentemente l'uno dall'altro, cioè di solito dopo l'acquisto di una telecamera aggiuntiva (PPIC91520).



Eeguire le due fasi seguenti entro 1 minuto.

1. Nell'app, seguire il percorso: Panoramica della telecamera > Visualizzazione live > Impostazioni della telecamera > Impostazioni della stazione base > Aggiungi telecamera

Tenere premuto per 3 secondi



2. Accendere la telecamera tenendo premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi.

Sul retro della telecamera si accende il LED di stato (rosso) e la telecamera emette un segnale acustico.



La telecamera è di fabbrica in modalità di abbinamento e si connette automaticamente alla stazione base.

Non appena la telecamera e la stazione base sono collegate

(se non disattivato nelle impostazioni) viene emesso vocalmente il messaggio: "Connessione della telecamera completata con successo"

Se la messa in funzione non è riuscita, avviare nuovamente l'abbinamento utilizzando l'app. È inoltre necessario premere il pulsante ON/OFF della telecamera per 3 volte di seguito per avviare manualmente la modalità di abbinamento. All'attivazione dovrebbe essere emesso un segnale acustico.

4.4. App2Cam Plus: Panoramica

	<p>Avviso</p> <p>Alcune delle funzioni spiegate o mostrate in queste istruzioni non sono compatibili con modelli di telecamera di vecchia generazione oppure le funzionalità delle telecamere possono differire tra loro a causa di differenze di hardware.</p>
	<p>Avviso</p> <p>Le icone e le istantanee mostrate provengono dall'app iOS.</p> <p>L'applicazione per Android contiene etichette, disposizioni o funzionalità leggermente diverse.</p> <p>Ciò verrà descritto nei punti in questione oppure specificato con un'aggiunta (solo iOS) o (solo Android).</p>




Durante il funzionamento, l'app inizia solitamente con la panoramica delle telecamere.

Toccando l'immagine di anteprima, è possibile accedere alla visualizzazione live, inclusa l'immagine dal vivo della/e telecamera/e, e da qui alle impostazioni della stazione base e della/e telecamera/e.



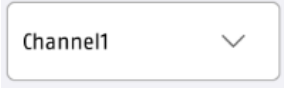

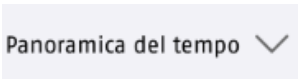
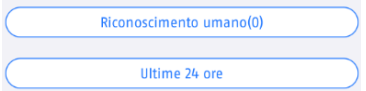
Avvertenza: Poiché la telecamera a batteria Pro è connessa all'app tramite la stazione base corrispondente, nella panoramica delle telecamere viene sempre visualizzata un'immagine di anteprima, anche se a una stazione base sono collegate più telecamere (per ulteriori informazioni, consultare la sezione successiva sulla visualizzazione live).

Il menu sul bordo inferiore dello schermo consente di accedere alle registrazioni (se la chiavetta USB è inserita e riconosciuta correttamente), alle impostazioni dell'app e alle informazioni generali.

4.4.1. Panoramica della telecamera

	<p>Configura una nuova telecamera / Aggiungi telecamera</p>
	<p>La funzione di allarme di movimento è attivata (vedere anche la visualizzazione live)</p>
	<p>Attivazione della vista quadrupla</p>
	<p>Aggiornamento dei collegamenti alle telecamere</p>
<p>Cancella telecamera</p>	<p>Strisciare col dito verso sinistra sulla telecamera da eliminare nella panoramica delle telecamere. Compare un pulsante rosso, fare clic su di esso per eliminare la telecamera.</p>

4.4.2. Menu di registrazione/Registrazioni/Memoria

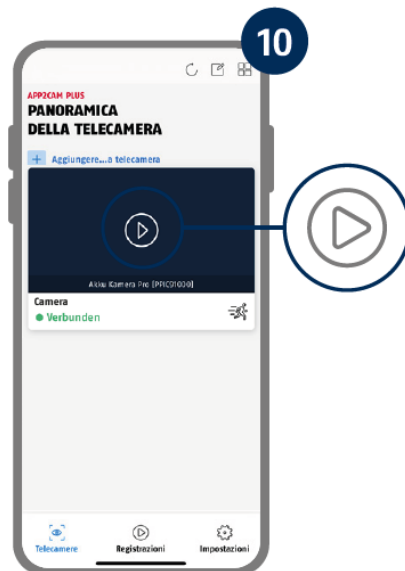
	<p>Cancellare le registrazioni visualizzate</p> <p>ATTENZIONE! Icona visualizzata nell'app in alto a destra: cancella tutte le registrazioni esistenti</p> <p>Cancellazione di singole registrazioni: Strisciare col dito verso sinistra nella riga con l'immagine di anteprima corrispondente; toccare il cestino che compare</p>
	<p>Aggiornamento della connessione</p> <p>Aggiornamento dei collegamenti alle telecamere</p>
	<p>Selezione di telecamera e canale (1-4)</p> <p>Ordine dei canali = ordine dei dispositivi telecamera a batteria Pro messi in funzione</p>
	<p>Selezionare il periodo</p>
	<p>Visualizzazione del grafico a barre</p> <p>Numero di registrazioni negli ultimi giorni. Toccare per impostare il filtro corrispondente</p>
	<p>Mostra le registrazioni delle ultime 24 ore oppure con la persona che ha generato l'attivazione</p>

4.4.3. Info / impostazioni app

Scoprire ABUS	Qui troverete idee per l'utilizzo dell'app, della telecamera e dei dispositivi compatibili.
Valutazione dell'app	Valutate la nostra app e inviateci i vostri suggerimenti per migliorarla.
Istruzioni	Ulteriori informazioni sull'app e sul dispositivo sono disponibili nella guida rapida, all'indirizzo support.abus-sc.com, sul canale YouTube di ABUS o su abus.com.
Accelerazione video (solo Android)	<p>Attiva/disattiva decodifica hardware</p> <p>Per Android è disponibile l'utilizzo della decodificata hardware. Alcuni dispositivi Android presentano particolari caratteristiche hardware che ottimizzano la decodifica di streaming video.</p> <p>Nei prodotti o nei dispositivi Android di vecchia generazione questo può comportare un peggioramento delle prestazioni.</p>
Impostazioni di notifica	Attivazione/disattivazione delle notifiche push tramite le impostazioni dello smartphone/tablet
Codice dell'app	<p>Assegnare una password sicura all'app per proteggersi dall'accesso non autorizzato.</p> <p>L'interrogazione avviene a ogni avvio dell'applicazione. Se ci si dimentica il codice: Disinstallare l'app, scaricarla di nuovo, aggiungere nuovamente la base/la telecamera/le telecamere ed effettuare le impostazioni personali.</p>
Aspetti legali	Qui troverete tutti i documenti legalmente rilevanti
Info sull'app	Informazioni sulla versione dell'app attualmente installata

4.5. App2Cam Plus: Vista live

Nella visualizzazione live sono disponibili diverse funzioni. Fare clic sull'immagine di anteprima della telecamera per passare alla vista dal vivo.




Toccare l'icona della ruota dentata nella panoramica delle telecamere per compiere le impostazioni che riguardano l'applicazione.



4.5.1. Funzioni della vista live

[IMPOSTAZIONI DELLA FOTOCAMERA →](#)

Compiere le impostazioni per questa telecamera

 **Rilevamento del movimento**

L'allarme è attivo

La telecamera registra quando vengono rilevati dei movimenti e invia messaggi (push o E-mail) se le funzioni sono state attivate nelle impostazioni della telecamera.

 **Rilevamento del movimento**

L'allarme è disattivato


La telecamera mostra un'immagine dal vivo ma non esegue il rilevamento del movimento.



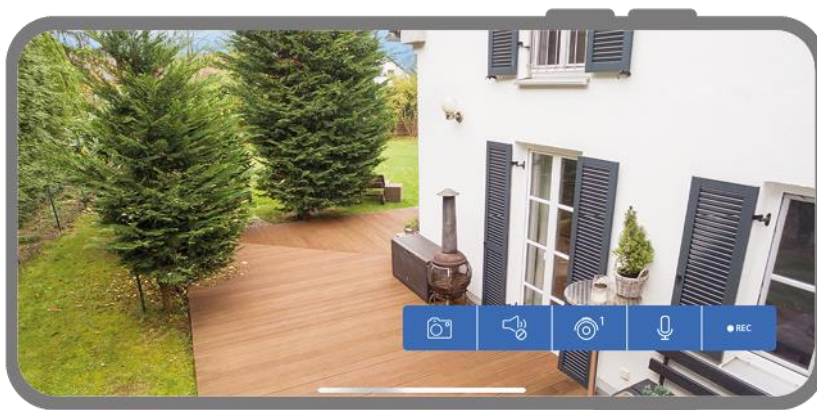
 Creare un'istantanea

 Avvia registrazione manuale

 Attivare/disattivare l'audio
(per le registrazioni con/senza audio,
vedere impostazioni telecamera)

 **Interfono**
Per attivare il microfono del terminale e
l'altoparlante della telecamera, tenere pre-
muta l'icona del microfono. La connessione
alla telecamera rimane aperta fintantoché
si tiene premuta l'icona.

 ¹ Commutazione tra telecamera 1/2/3/4







Attivare la modalità Landscape, semplicemente tenendo il telefono/tablet in orizzontale.

4.5.2. Indicatori della telecamera

TELECAMERA "CTAI-000050-CHTWM" VISTA IN DIRETTA (Channel1)	
TELECAMERA "CTAI-000050-CHTWM"	Nome della telecamera È possibile modificare il nome della telecamera nelle impostazioni della stessa.

4.5.3. Indicatori streaming

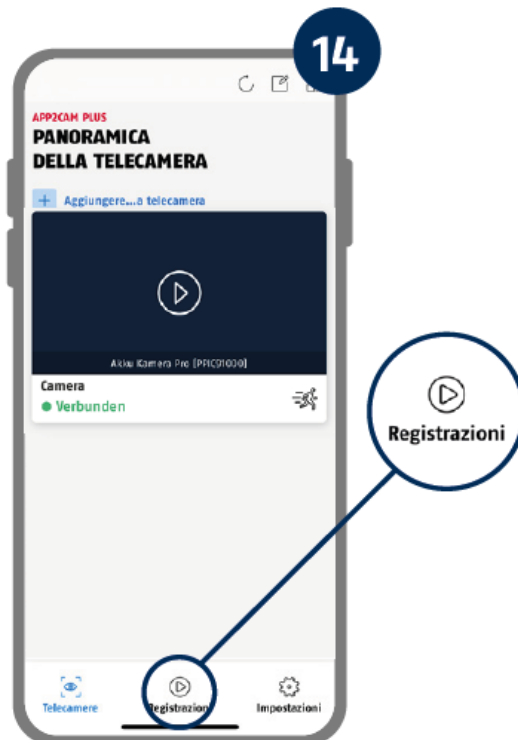
Full HD Diretto N=1 Buona 56.1 KB/s  100	
CIF VGA HD Full HD	Risoluzione dell'immagine del flusso di dati attuale
Diretto Server relè	Stato attuale della connessione Diretto: Il server Peer2Peer ha creato una connessione diretta tra il dispositivo terminale e la telecamera. Server relè: Il server Peer2Peer non ha potuto creare una connessione diretta. I dati video vengono salvati brevemente sul server relè, in modo che il dispositivo terminale possa ottenere i dati dal server. Questo provoca un ritardo del flusso di dati. Si veda anche la nota dopo questa tabella.
N = 1	Numero di dispositivi mobili che stanno accedendo alla visualizzazione live
Bassa Normale Buona	Qualità attuale della connessione Rappresenta la connessione tra la stazione base e router.
xxx KB/s	Visualizza i kilobit al secondo temporaneamente utilizzati
	Intensità della connessione tra stazione base e telecamera di cui si sta visualizzando l'immagine dal vivo
	Stato attuale della batteria della telecamera di cui si sta visualizzando l'immagine dal vivo

	Avviso Se la connessione alla telecamera avviene tramite server relè, verificare le impostazioni seguenti: <ul style="list-style-type: none"> • Verificare se l'UPnP del router è attivo. • Verificare se il firewall dell'hardware o del software impedisce una connessione diretta. • Verificare se sono installati più "Hops" (router) tra il dispositivo terminale e Internet.
---	---

4.6. App2Cam Plus: Registrosioni

4.6.1. Menu di registrazione

Toccare l'icona delle registrosioni nella panoramica delle telecamere per richiamare l'elenco eventi.



Nell'elenco eventi è possibile fissare un'ora di inizio e una di fine, a tal fine fare clic sulla selezione della data. Per questo filtro, l'app mostra tutti gli eventi registrati a quest'ora.

Nella panoramica temporale, viene visualizzata la frequenza degli inneschi per diversi periodi di tempo.


Le registrosioni con riconoscimento di oggetti vengono rappresentate con le icone del riconoscimento.

Fare clic sull'immagine di anteprima per visualizzarla, in questo caso viene rappresentato l'oggetto che provoca l'attivazione.









4.7. Riproduzione

La riproduzione di una registrazione si avvia toccando una voce nell'elenco degli eventi nella maschera "Registrazioni". Nella riproduzione sono disponibili diverse funzioni. In modalità Landscape (tenere il cellulare/tablet in orizzontale), la registrazione viene visualizzata in formato widescreen.

Di solito le registrazioni richiedono un breve tempo di caricamento prima di poter essere riprodotte.

	<p>Avviso</p> <p>Durante una riproduzione, la registrazione viene temporaneamente memorizzata sul cellulare/tablet. Se si desidera mantenere basso il volume dei dati mobili, si consiglia di utilizzare la riproduzione principalmente tramite Wi-Fi.</p>
---	---


4.7.1. Funzioni di riproduzione

	
	<p>Metti in pausa riproduzione</p>
	<p>Avvio della riproduzione</p>
	<p>Creare un'istantanea</p>
 	<p>Attiva/disattiva audio</p> <p>Qui è possibile attivare o disattivare l'audio per la riproduzione.</p>
	<p>Scaricamento della registrazione (download)</p> <p>Posizione di memorizzazione iOS: Galleria Posizione di memorizzazione Android: in gestione dispositivi in "memoria interna/movies"</p>
	<p>Condivisione della registrazione (inoltro)</p>

4.7.2. Scaricamento e condivisione della registrazione (download/inoltro)

Per scaricare un file sullo smartphone, fare clic sull'icona di download. Il file viene scaricato e successivamente visualizzato in rosso nell'elenco delle registrazioni.


È possibile condividere il file facendo clic sull'icona di condivisione.

	<p>Avviso</p> <p>I dati scaricati vengono memorizzati in modo diverso sui sistemi operativi iOS e Android.</p> <p>iOS: Gli eventi vengono memorizzati sul dispositivo e possono essere consultati nella galleria.</p> <p>Android: I dati salvati si trovano nella gestione dispositivi in "<i>memoria interna/movies</i>".</p>
---	---

4.7.3. Aprire le impostazioni della telecamera

Per aprire le impostazioni della telecamera, fare clic sul pulsante corrispondente nella vista dal vivo.

Utilizzare la password dell'amministratore immessa durante la messa in funzione.

	<p>Avviso</p> <p>La password dell'amministratore è stata assegnata durante la messa in funzione. Serve a proteggere le impostazioni personali se più utenti hanno accesso alla telecamera. Trasmetterla solo se anche altri utenti devono avere accesso alle impostazioni della telecamera e della stazione base.</p> <p>Se necessario: Attivare "Salva password dell'amministratore" per accedere alle impostazioni dal prossimo accesso senza inserire la password.</p> <p>È possibile modificare la password dell'amministratore in qualsiasi momento nelle impostazioni.</p>
---	---

4.7.4. Informazioni sulla telecamera

Questa maschera contiene le informazioni iniziali sulla telecamera e sulla stazione base.

Nella visualizzazione live, fare clic sulla matita in alto a destra per accedere alle informazioni sulla telecamera.

Nome del sistema: Modificare qui il nome della telecamera, che comparirà nella panoramica delle telecamere

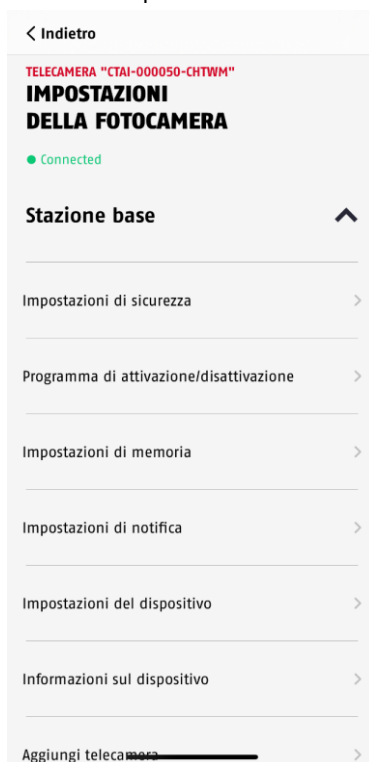
DID: Numero di sicurezza del dispositivo della stazione base (in inglese: device-ID), come selezionato/indicato durante la messa in funzione; non modificarlo, altrimenti la connessione verrà interrotta.

Codice di sicurezza: Inserire qui il codice di sicurezza della telecamera.



Toccare su "Salva" per accedere alle impostazioni della stazione base e della telecamera.

4.7.5. Impostazioni della telecamera

Sono disponibili impostazioni per la stazione base e per le telecamere.

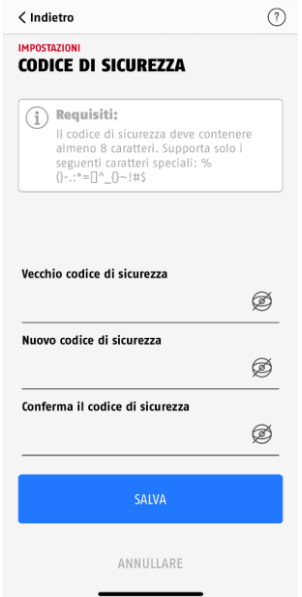
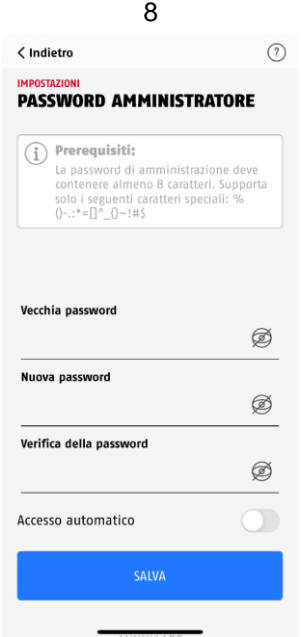


Nelle impostazioni della stazione base è possibile eliminare le telecamere dalla stazione base.


	<p>Avviso</p> <p>La disposizione dei singoli punti differisce da Android. Tuttavia le funzionalità sono presenti e identiche in entrambe le piattaforme.</p>
	<p>Avviso</p> <p>Effettuare sempre le modifiche alle impostazioni (ad es., la modifica della password dell'amministratore) della telecamera nella rete locale della stessa. Si consiglia vivamente di non modificare le impostazioni in una WLAN pubblica, poiché è sempre possibile che altre persone registrino le impostazioni.</p>

4.7.6. Impostazioni della stazione base


4.7.6.1 Impostazioni di sicurezza

Impostazioni di sicurezza		<p>Effettuare qui le impostazioni di sicurezza della stazione base.</p> <p>Le modifiche alle impostazioni vengono applicate solo dopo l'uscita dal menu.</p>
Modifica del codice di sicurezza		<p>Il codice di sicurezza è stato assegnato durante la messa in funzione. Serve per garantire l'accesso tramite altri telefoni cellulari/tablet.</p> <p>Se si è dimenticato il codice di sicurezza, è possibile eseguire nuovamente la messa in funzione ripristinando le impostazioni di fabbrica.</p> <p>ATTENZIONE: Tutte le impostazioni vengono cancellate e la connessione di rete viene scollegata. Per informazioni sul ripristino delle impostazioni di fabbrica e sulla messa in funzione, consultare i relativi capitoli di questo manuale.</p>
Modificare la password dell'amministratore		<p>La password dell'amministratore consente di accedere alle impostazioni della stazione base e di attivare/disattivare il rilevamento del movimento.</p> <p>Durante l'installazione, assegnare una propria password dell'amministratore.</p> <p>Se si è dimenticata la password dell'amministratore, è possibile eseguire nuovamente la messa in funzione ripristinando le impostazioni di fabbrica.</p> <p>ATTENZIONE: Tutte le impostazioni vengono cancellate e la connessione di rete viene scollegata. Per informazioni sul ripristino delle impostazioni di fabbrica e sulla messa in funzione, consultare i relativi capitoli di questo manuale.</p>
Terminare registrazione automatica		<p>Se avete già attivato l'accesso automatico, potete disattivare la funzione qui.</p> <p>Questa voce di menu viene visualizzata solo se la funzione è già stata attivata.</p>

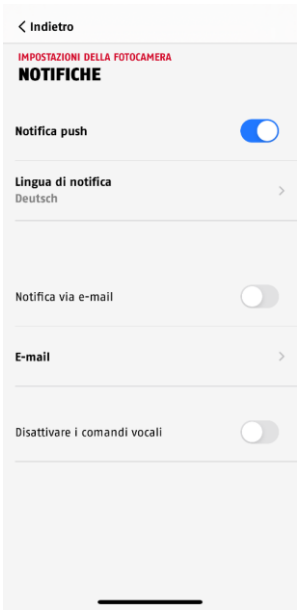

4.7.6.2 Impostazioni programmazione temporale


<p>Programma di attivazione/disattivazione</p>		<p>Impostazioni programmi orari</p> <p>Toccare il simbolo più  per aggiungere una programmazione che attiva o disattiva automaticamente la funzione "Rilevamento del movimento" (vedere la visualizzazione live).</p> <p>È possibile memorizzare una programmazione se si desidera attivare o disattivare il rilevamento del movimento di tutte le telecamere in determinati orari. Ad esempio, se ci si trova in casa in determinati orari e non si desidera ricevere notifiche.</p> <p>Vengono create programmazioni separate per l'attivazione e la disattivazione.</p> <p>Selezionare l'ora di attivazione e assegnare un nome al programma.</p> <p>Se necessario, selezionare i giorni per la ripetizione.</p> <p>Salvare la programmazione con il pulsante "Salva".</p> <p>ad es.</p> <p>Ora di inizio 21:00 dal lunedì al venerdì, attivazione dell'azione</p> <p>Ora di fine 06:00 da lunedì al venerdì, disattivazione dell'azione</p> <p>La telecamera registra solo nel periodo compreso tra le 21:00 e le 6:00 in caso di movimento.</p> <p>Per cancellare una programmazione, toccare l'icona del cestino nell'angolo in alto a destra e poi toccare il pulsante corrispondente con il segno meno.</p>

4.7.6.3 Impostazioni di memoria


<p>Impostazioni di memoria</p>	<p>< Indietro</p> <p>IMPOSTAZIONI DELLA FOTOCAMERA IMPOSTAZIONI DI MEMORIA</p> <p>Registrazioni senza audio <input type="checkbox"/></p> <p>Funzione buffer ad anello</p> <p>Abilitato ></p> <hr/> <p>Tempo di registrazione</p> <p>15 secondi ></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Nota</p> <p>Quando si formatta la memoria USB, tutti i dati vengono cancellati.</p> </div> <p style="color: red; text-align: center; margin-top: 10px;">FORMATTAZIONE DELLA MEMORIA USB</p>	<p>Effettuare qui le impostazioni per la memorizzazione.</p> <p>Registrazione senza audio</p> <p>Attivare la funzione per salvare le registrazioni senza audio. Per le registrazioni audio, osservare le norme specifiche del Paese.</p> <p>Indipendentemente dall'impostazione audio selezionata per le registrazioni, è possibile utilizzare la funzione interfono/audio in qualsiasi momento all'interno della visualizzazione live.</p> <p>Funzione memoria circolare</p> <p>Esistono diverse possibilità per sovrascrivere gli eventi sulla chiavetta USB.</p> <p>OFF Non appena la chiavetta USB è piena, non vengono più salvate registrazioni.</p> <p>Attivata Se questa funzione è attivata, non appena la chiavetta USB è piena, le registrazioni più vecchie vengono sovrascritte da quelle più nuove.</p> <p>Ciclo da 3 / 7 / 30 I dati sulla chiavetta USB vengono cancellati o sovrascritti dopo il numero di giorni selezionato.</p> <p>Le modifiche alle impostazioni vengono applicate solo dopo l'uscita dal menu.</p>
<p>Tempo di registrazione</p>		<p>Modificare la durata del tempo di registrazione.</p>
<p>Formattazione della chiavetta USB</p>		<p>Formattare la chiavetta USB.</p> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div> <p>Quando la chiavetta USB viene formattata, tutti i dati in essa contenuti vengono cancellati. Prima di formattare, eseguire il backup dei dati su altri supporti/dispositivi, se necessario.</p>

4.7.6.4 Impostazioni delle notifiche

<p>Attivazione della notifica push / Lingua di notifica</p>		<p>Notifiche push</p> <p>Attivare le notifiche push per ricevere sul proprio smartphone messaggi basati sui rilevamenti di movimento, se è contemporaneamente attivata la funzione di allarme di movimento (vedere la visualizzazione live oppure le programmazioni). Si riceveranno inoltre notifiche quando il livello della batteria di una telecamera scende sotto il 15% o quando è disponibile un aggiornamento del firmware. Assicurarsi inoltre di concedere all'applicazione l'autorizzazione appropriata nelle impostazioni del proprio cellulare.</p> <p>Lingua della notifica</p> <p>È possibile cambiare la lingua della notifica in Lingua di notifica.</p> <p>Si noti che verrà modificata solo la lingua delle notifiche push. L'impostazione della lingua per l'app rimane la stessa e deve essere modificata nello smartphone.</p> <p>((Aggiungere se non ne arriva nessuna, analogamente all'articolo ausiliario?))</p>
<p>Notifica via e-mail / E-mail</p>		<p>Notifica via e-mail</p> <p>Attivare le notifiche per e-mail per ricevere in una casella di posta a scelta e-mail basate sui rilevamenti di movimento, se è contemporaneamente attivata la funzione "Allarme di movimento" (vedere la visualizzazione live oppure le programmazioni). Assicurarsi di inserire ulteriori dati sulla propria casella e-mail alla voce "E-mail".</p> <p>E-mail</p> <p>Utilizzare SSL/TLS: Attivare la casella di controllo per trasferire l'e-mail cifrata. Le impostazioni necessarie sono disponibili presso il proprio fornitore di posta elettronica.</p> <p>Server SMTP: Inserire qui l'indirizzo del Server SMTP, ad es. smtp.test.com</p> <p>Connessione SMTP: Inserire la porta SMTP, ad es. 465</p> <p>Indirizzo e-mail del mittente: Inserire qui l'indirizzo e-mail del mittente, ad es. xxx@test.com</p> <p>Password dell'e-mail del mittente:</p>

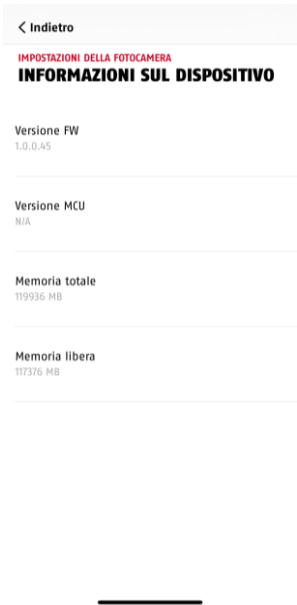
		<p>Inserire qui la password dell'e-mail del mittente.</p> <p>Indirizzo e-mail del destinatario: Inserire qui l'indirizzo e-mail del destinatario, ad esempio xxxx123@test.com</p> <p>Salvare le impostazioni con OK. Quando si esce dalle impostazioni avanzate, premere "Conferma". Solo a questo punto verranno applicate le impostazioni delle e-mail.</p>  <p>Si consiglia di utilizzare "googlemail" per inviare le e-mail.</p> <p>Le istruzioni sulla configurazione si trovano in Download su abus.com.</p>
Disattivazione dei comandi vocali		Attivazione o disattivazione dei comandi vocali della stazione base.

4.7.6.5 Impostazioni dispositivo

Impostazioni del dispositivo		Le modifiche alle impostazioni vengono applicate solo dopo l'uscita dal menu.
Nome della telecamera		Modificare qui il nome della stazione base per la notifica push in caso di attivazione/disattivazione del rilevamento del movimento.
Fuso orario / ora legale		<p>Nell'elenco sono riportati i fusi orari mondiali. Selezionare il fuso orario del luogo in cui deve essere installata la telecamera.</p> <p>Per la Germania: Se il fuso orario implica il passaggio all'ora legale, attivare l'ora legale.</p>

Controlla ora l'aggiornamento del firmware		<p>Selezionando la voce di menu "Cerca aggiornamento firmware" è possibile cercare gli ultimi aggiornamenti del firmware.</p> <p>Ricordatevi: Per scaricare e installare una nuova versione del firmware, è necessario che un dispositivo di memoria USB sia collegato alla stazione base e venga riconosciuto correttamente.</p> <p>L'aggiornamento viene cercato in background e memorizzato temporaneamente sulla chiavetta USB.</p> <p>Successivamente, uscire dalle impostazioni. Dopo circa 5 minuti si riceverà una notifica push che informa che il nuovo firmware della telecamera è pronto per l'installazione.</p> <p>ATTENZIONE: Non scollegare la stazione base dall'alimentazione durante l'aggiornamento. A questo punto andare di nuovo nelle impostazioni del dispositivo e toccare "Installa aggiornamento firmware adesso".</p> <p>L'aggiornamento può richiedere alcuni minuti e viene completato quando l'accesso all'immagine dal vivo funziona di nuovo.</p>
---	--	---

4.7.6.7 Informazione apparecchio

<p>Informazioni sull'apparecchio</p>		<p>Le informazioni sull'apparecchio forniscono delucidazioni sulla versione installata del firmware della telecamera, sulla memoria totale disponibile e sulla memoria libera sul supporto di memoria USB.</p>
---	---	--

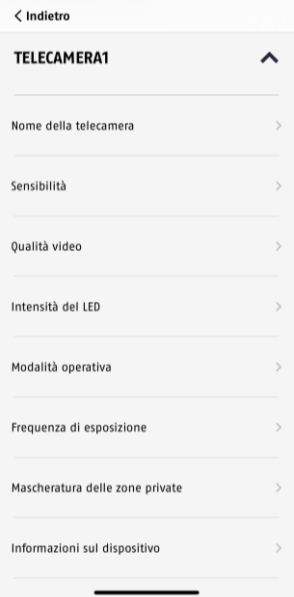
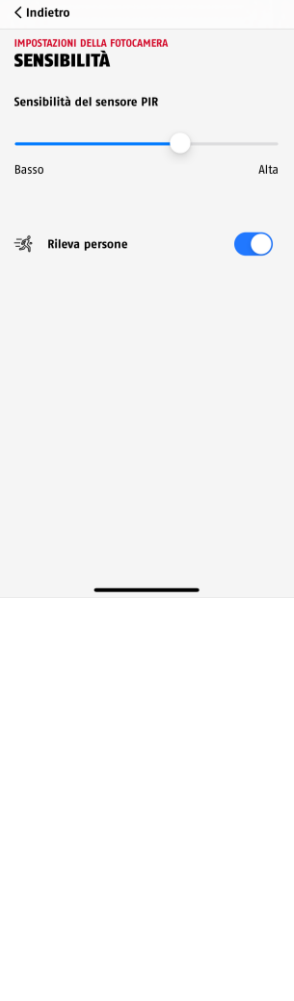

4.7.6.8 Aggiunta di una telecamera

<p>Aggiunta di una telecamera</p>		<p>Qui è possibile allacciare un'altra telecamera nella stazione base.</p> <p>Per maggiori informazioni, vedere il punto 4.3.3</p>
--	--	--



4.7.6.9 Riavvio della stazione base

<p>Riavvio della stazione base</p>		<p>Qui è possibile riavviare la stazione base in caso di problemi di connessione tra la base e la/le telecamera/e. Tutte le impostazioni vengono mantenute.</p>
---	--	---

4.7.8. Impostazioni della telecamera (telecamera 1-4)




<p>Impostazioni della telecamera</p>		<p>Qui è possibile effettuare le impostazioni delle singole telecamere.</p> <p>Se alla stazione base sono collegate più telecamere: L'ordine corrisponde a quello della rispettiva messa in funzione.</p>
<p>Nome della telecamera</p>		<p>Modificare qui il nome delle telecamere apprese.</p> <p>Il nome viene visualizzato nella vista dal vivo e nelle notifiche push.</p>
<p>Sensibilità</p>		<p>Per il rilevamento del movimento sono disponibili due modalità.</p> <p>PIR</p> <p>La telecamera rileva il calore utilizzando il sensore a infrarossi passivi integrato, in breve PIR. Regolare la sensibilità del sensore PIR in base alle condizioni e alle esigenze in loco.</p> <p>Alta = la telecamera scatta già a fronte di un esiguo movimento termico, ad es. i più piccoli animali</p> <p>Bassa = la telecamera scatta solo in presenza di un maggiore movimento termico, ad es. nel caso di animali di grandi dimensioni o di animali più piccoli che si trovano molto vicini alla telecamera</p> <p></p> <p>Anche le fonti di calore (caloriferi, termoventilatori, ecc.) e le superfici intensamente riscaldate dal sole (pietre, vetro, ecc.) vengono rilevate dal sensore; non puntare la telecamera verso di queste.</p> <p>Riconoscimento di persone</p> <p>Si tratta di un collegamento del sensore PIR al rilevamento di oggetti. Il regolatore</p>

		<p>imposta la sensibilità del sensore PIR. Per ulteriori informazioni sul riconoscimento delle persone, vedere il punto 3.4.</p>
Qualità video		<p>Qui è possibile modificare la risoluzione della vista dal vivo.</p> <p>Se il segnale di rete/Wi-Fi è scarso, una risoluzione inferiore dell'immagine può aiutare a ottenere un'immagine più fluida. Si noti che una minore quantità di dati dell'immagine comporta anche una minore quantità di dettagli dell'immagine.</p> <p>Il valore qui impostato non ha alcun effetto sulla registrazione, che viene memorizzata sempre in 3MPx.</p>
Intensità del LED		<p>Qui è possibile impostare l'intensità del LED a luce bianca oppure spegnere completamente la luce.</p> <p>Adeguare l'intensità del LED in base alle condizioni ambientali.</p> <p>Non appena ci sono oggetti nelle immediate vicinanze della telecamera, è consigliabile impostare l'intensità su "Media" per evitare riflessi nell'immagine. La portata del LED viene quindi ridotta di conseguenza.</p>
Modalità di funzionamento		<p>Cambiare la modalità di funzionamento su "Solare" se si utilizza la telecamera con un pannello solare compatibile di ABUS. La telecamera si attiva solo quando la batteria è scarica o il livello della batteria è molto basso.</p>
Frequenza di esposizione		<p>Qui è possibile selezionare la frequenza di rete della telecamera.</p> <p>Sono disponibili le seguenti selezioni: Selezionare interna (50 Hz), interna (60 Hz) ed esterna.</p> <p>Valore standard per la Germania: 50 Hz</p>

<p>Mascheramento delle zone private</p>		<p>Qui viene visualizzata un'anteprima dell'immagine dal vivo e delle zone private impostate.</p> <p>Il caricamento dell'immagine dal vivo richiede alcuni secondi.</p> <p>La definizione delle zone private avviene direttamente nell'area di anteprima. È possibile disegnare fino a 3 aree (rettangoli) con il dito e posizionarle e regolarle singolarmente trascinando e rilasciando.</p> <p>L'app rende irriconoscibili le aree contrassegnate nella visualizzazione live. Anche nelle registrazioni le aree non sono riconoscibili.</p> <p>Per eliminare le zone, toccare "Elimina tutte le zone" o sul segno "-" accanto alla zona privata desiderata. Le modifiche vengono applicate solo quando si esce dalla voce di menu facendo clic su "Indietro".</p>
<p>Informazioni sui dispositivi</p>		<p>Le informazioni sui dispositivi mostrano la versione attuale del firmware, la versione del firmware WLAN, la versione MCU e lo stato di carica attuale della rispettiva telecamera.</p>
<p>Cancella telecamera</p>		<p>È possibile eliminare una telecamera dalla stazione base.</p> <p>Toccare prima "Elimina telecamera" e poi confermare con "Sì".</p>

5. Aggiornamento firmware

Il firmware della stazione base può essere aggiornato in due modi diversi. Si noti che con entrambi i metodi le impostazioni della stazione base vengono mantenute, quindi non è necessario impostarle nuovamente.

	<p>Per entrambe le varianti di aggiornamento vale quanto segue: Per memorizzare temporaneamente la nuova versione del firmware, è necessario che un dispositivo di memoria USB sia collegato alla stazione base e riconosciuto correttamente. Quando si inserisce una chiavetta USB, assicurarsi che la base sia nel frattempo scollegata dall'alimentazione affinché il supporto di memoria venga riconosciuto correttamente.</p>
	<p>L'aggiornamento della stazione base richiede circa 3-5 minuti. Nel frattempo, non scollegare la stazione base dall'alimentazione!</p>
	<p>Durante l'aggiornamento del firmware la telecamera non deve rilevare alcun movimento, pertanto si consiglia di collocare la telecamera sul lato anteriore. Durante l'aggiornamento, posizionare la telecamera vicino alla stazione base per evitare interruzioni del collegamento.</p>

5.1. Aggiornamento tramite server

Opzione 1:

La stazione base verifica a intervalli di 6 ore se sia disponibile un nuovo firmware nel relativo server della telecamera e della stazione base. Dopo che la stazione base ha scaricato il firmware, al successivo accesso alle impostazioni della telecamera viene mostrato un annuncio, in modo che l'aggiornamento possa iniziare.

Toccare la voce di menu "Verifica aggiornamento firmware adesso". Viene visualizzato un messaggio che indica che la stazione base è pronta per l'aggiornamento.

Opzione 2:

Se non si vuole attendere l'intervallo di 6 ore, si può anche fare in modo che la stazione base cerchi attivamente un firmware più recente. A tal fine, nelle impostazioni della telecamera premere la voce di menu "Verifica aggiornamento firmware adesso". Se un firmware non è già stato scaricato, una versione più recente verrà cercata attivamente e poi salvata sulla chiavetta USB; questa operazione può richiedere fino a 5 minuti, uscire pertanto dalle impostazioni della telecamera.

Dopo che la stazione base ha scaricato il firmware, al successivo accesso alle impostazioni della telecamera viene mostrato un annuncio per poter confermare l'installazione del firmware. A tal fine, fare clic sulla voce di menu "Installa aggiornamento firmware adesso",

Aggiornare il firmware delle telecamere:

Se la stazione base viene fatta funzionare con il firmware più recente e il firmware della telecamera in essa contenuto è diverso da quello installato nella telecamera, è necessario installare questo.

Inserire le impostazioni delle rispettive telecamere nelle impostazioni della telecamera, qui vengono recuperate tutte le informazioni della telecamera e confrontate con la stazione base. Se il firmware è obsoleto, quando si accede alle impostazioni della telecamera si trova un avviso di "Aggiornamento" sotto le impostazioni della/e telecamera/e con firmware obsoleto.

6. Panoramica dei comandi vocali

Grazie ai comandi vocali della stazione base, l'installazione e il funzionamento sono semplificati. Nelle impostazioni della stazione base è possibile disattivare e riattivare i comandi vocali a seconda delle esigenze.

Comando vocale	Guida
Stato pronto per il collegamento della telecamera	Per aggiungere un'altra telecamera alla stazione base, selezionare "Aggiungi telecamera" nelle impostazioni della telecamera e attendere che venga emesso il comando vocale. Quindi premere il pulsante ON/OFF sul retro della telecamera per 3 secondi.
Connessione della telecamera completata con successo	La nuova telecamera è ora collegata alla stazione base.
Connessione della telecamera non riuscita	Il processo di apprendimento non è riuscito. Ripetere la procedura.
Aggiornamento del firmware completato correttamente	Dopo la riuscita di un aggiornamento automatico o manuale del firmware.
Aggiornamento del firmware non riuscito, riprovare	Non è stato possibile eseguire correttamente l'aggiornamento del firmware. Controllare che la memoria della chiavetta USB sia sufficiente. Eventualmente, cancellare le registrazioni più vecchie o selezionare l'impostazione di memoria "Memoria circolare: ON", in modo che le registrazioni più vecchie vengano eliminate automaticamente per fare spazio alle nuove registrazioni e agli aggiornamenti.

7. Domande frequenti sulla batteria

La durata della batteria della telecamera a batteria Pro dipende da vari fattori, come la frequenza di attivazione, le influenze dei dintorni e dell'ambiente. Per aumentare la durata della batteria, sono qui disponibili alcuni suggerimenti.

Quando si deve ricaricare la batteria?

Non appena la batteria scende al di sotto del 15% della capacità, si riceverà regolarmente un messaggio push, la visualizzazione live e la registrazione continueranno.

Ricarica della batteria

Rimuovere la telecamera dal supporto e collegare il cavo USB-C.

Per il processo di ricarica, utilizzare un alimentatore a spina standard (ad es. un cavo di ricarica del telefono cellulare) da 5 V CC e 2 A. La batteria è completamente carica in circa 4 ore; il LED sul retro della telecamera lo segnala con una luce rossa fissa. Se si utilizza un alimentatore a spina di potenza inferiore, il tempo di ricarica sarà più lungo.

Durata della batteria

Grazie alla modalità stand-by e al rilevamento intelligente del movimento, la durata della batteria può raggiungere i 6 mesi, ciò viene tuttavia influenzato dalle condizioni ambientali. In caso di attivazioni frequenti, la durata della batteria si riduce di molte volte. È possibile migliorare questo aspetto puntando la telecamera in modo diverso. Maggiori informazioni sono reperibili qui:

<https://support.abus-sc.com/knowledge-base/was-ist-bezueglich-des-akkus-der-akku-kamera-pro-zu-beachten>

Installazione all'aperto

Le basse temperature all'aperto possono influire negativamente sulla durata della batteria della telecamera. In questo caso si noterà un calo più rapido della capacità; controllare lo stato nelle impostazioni della telecamera e ricaricare al più presto.

Diversa durata della batteria di due telecamere

Se sono state apprese più telecamere nella stazione base, i tempi di funzionamento delle telecamere possono essere diversi.

A seconda del luogo e della distanza in cui sono state installate le telecamere, le batterie possono essere sollecitate in modo diverso.

I fattori che possono influire sono i seguenti:

- Frequenza di attivazione
- Segnali di interferenza WLAN
- Differenze di temperatura
- Installazioni all'aperto
- Distanza delle telecamere dalla stazione base: più le telecamere sono vicine alla stazione base, minore è il consumo di batteria
- Registrazioni notturne, perché il LED a luce bianca richiede una maggiore potenza.
- Visualizzazione live permanente o più lunga e quindi attivazione della telecamera
- Attivazione più frequente da parte di fonti di calore
- Aumento delle registrazioni/messaggi push dovuto a oggetti simili a persone

8. Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Distanze di installazione tra la stazione base e le telecamere

La distanza tra due telecamere deve essere di almeno 2 metri. Per evitare interferenze, installare le telecamere a una distanza minima di circa 1 m dalla stazione base.

Se l'installazione è al di fuori del raggio d'azione della stazione base, si otterrà un'immagine discontinua o assente. Controllare l'icona della potenza del segnale nell'immagine dal vivo per verificare se è sufficiente. Devono essere visualizzati almeno 2 trattini.

Posizionare la stazione base il più vicino possibile alla telecamera per ottenere la migliore immagine possibile. I seguenti fattori possono influenzare negativamente la trasmissione: muri spessi in mattoni, pareti esterne, vetro, tubi dell'acqua e metallo.

L'immagine della telecamera non viene visualizzata

Controllare l'intensità del segnale nella visualizzazione live.

Controllare la carica della batteria nelle impostazioni della telecamera.

La telecamera è collegata alla stazione base?

C'è connessione a Internet?

<https://support.abus-sc.com/knowledge-base/warum-zeigt-die-app-kein-livebild-an>

I messaggi push non vengono ricevuti

La telecamera è disattivata? Controllare anche le programmazioni.

I messaggi push sono disattivati?

C'è connessione a Internet?

La stazione base è scollegata?

L'autorizzazione per l'app è attiva nelle impostazioni del telefono cellulare/tablet?

<https://support.abus-sc.com/knowledge-base/warum-bekomme-ich-keine-push-nachrichten>

Come posso ripristinare le impostazioni di fabbrica della mia stazione base?

Premere il pulsante di ripristino sul retro della stazione base per almeno 5 secondi utilizzando lo strumento di ripristino o ad es. una graffetta. Il LED di alimentazione sul lato superiore inizia a lampeggiare in rosso. Non appena le impostazioni di fabbrica sono state caricate e la stazione base è pronta per la configurazione, il LED di alimentazione si accende di luce rossa fissa.

La stazione base non è stata trovata

Controllare i seguenti punti:

1. Assicurarsi che la rete supporti il protocollo DHCP.
2. Il terminale mobile e la stazione base sono nella stessa rete? Durante la configurazione iniziale, accertarsi che entrambi i dispositivi siano nella stessa rete.
3. Il router è privo di alimentazione.
4. La stazione base è priva di alimentazione.
5. Provare ad aggiungere la telecamera inserendo manualmente i dati.

Segnale di rete basso o scarsa qualità dell'immagine

Possibili cause:

1. I dispositivi WLAN possono interferire con la trasmissione del segnale; garantire una distanza sufficiente tra la stazione base, la telecamera e i dispositivi Wi-Fi.
Possibili fattori di interferenza possono essere anche: muri spessi di mattoni, pareti esterne, vetro, tubi dell'acqua e metallo.
2. Rimuovere la sporcizia dalla telecamera. Questi possono influenzare negativamente la qualità della trasmissione e dell'immagine.

Da cosa può dipendere il fatto che l'apparecchio non registri durante un movimento?

Possibili cause:

1. Il supporto di memoria USB è collegato e riconosciuto dal sistema? (Scollegare la base dall'alimentazione, inserire la chiavetta USB, ricollegare la base all'alimentazione)
2. La telecamera è attivata?
3. Le programmazioni sono impostate correttamente?
4. Formattare la chiavetta USB (vedere le istruzioni in questo manuale)
5. Controllare la sensibilità del sensore PIR nelle impostazioni della telecamera; potrebbe essere troppo bassa.

L'immagine della telecamera è coperta (aree bianche nell'immagine).

La telecamera è dotata di un LED a luce bianca per il funzionamento notturno. La luce viene riflessa su superfici riflettenti come il vetro o le superfici bianche. Non collocare la telecamera davanti a superfici di vetro e, se possibile, installarla in un'area esterna protetta dalla luce solare diretta.

La visualizzazione dell'ora e della data non è corretta.

Possibili cause:

1. Le impostazioni di data e ora del dispositivo mobile sono impostate correttamente? Il sistema rileva l'ora dal proprio terminale.
2. È stato selezionato il fuso orario corretto?
3. Riavviare la stazione base scollegandola dall'alimentazione e ricollegandola dopo circa 5 secondi.

9. Avviso sulle licenze open source

Il prodotto contiene componenti software che sono concessi in licenza dai detentori dei diritti come software libero o software open source (di seguito denominato "OSS"). Le relative licenze sono allegate al prodotto in forma stampata e/o accessibili tramite un'interfaccia grafica. I diritti d'uso possono essere acquisiti nella misura prevista dalle singole licenze.

Le licenze open source hanno la priorità rispetto a tutte le altre condizioni di licenza e a tutti gli accordi contrattuali con ABUS per quanto riguarda i componenti software OSS contenuti nel prodotto.

In generale, le informazioni sulle licenze dei prodotti ABUS sono disponibili all'indirizzo www.abus.com nell'area download della descrizione del prodotto.